

# سرگذشت عیسی مسیح

## نوشته مَرْقُس

هنگامی که عیسی از شهر به شهر و ده به ده می‌گشت ناکسانی را که زیر دردهای زندگی می‌نالیبدند، آسایش و آرامش بخشد، مرقس نوجوانی بیش نبود. ولی پس از چندی او با شاگرد معروف عیسی، پطرس آشنا شد و او را در رساندن خبر خوش عیسی به مردم همراهی کرد. مرقس با الهام روح خدا زندگی خستگی ناپذیر عیسی را در این انجیل با زبانی زنده تعریف می‌کند. در این کتاب عیسی را می‌بینیم که دلس برای همه می‌سوزد، و بقدرتی سوگوم خدمت به خلق است که فرست خدا خوردن پیدا نمی‌کند، و سرانجام با نثار جان خود آزادی واقعی را برای مردم ستمدیده و خمیده در زیر بارگاه به ارمغان می‌آورد.

شخصی خواهد آمد که از من خیلی بزرگتر است، آنقدر که من حتی لیاقت خدمتگاری او را ندارم.

من شما را با آب غسل تعیید می‌دهم، ولی او شما را به روح القدس تعیید خواهد داد.<sup>۱</sup>

<sup>۱</sup> یکی از همان روزها، عیسی از شهر ناصره، واقع در ایالت جلیل، نزد یحیی رفت و از او در رود اردن تعیید گرفت.<sup>۲</sup> هنگامی که عیسی از آب بپرون می‌آمد، دید که آسمان باز شد و روح القدس به شکل کبوتری فرود آمد و بر او قرار گرفت.<sup>۳</sup> و ندایی از آسمان در رسید و گفت: «تو فرزند عزیز من هستی که از تو بسیار خشنوم»<sup>۴</sup>

<sup>۵</sup> بلافاصله بعد از این رویداد، روح خدا، عیسی را به بیابان برد. در آنجا چهل روز تنها ماند. فقط حیوانات وحشی با او بودند. در این مدت شیطان او را وسوسه می‌کرد، اما فرشتگان از او مراقبت می‌نمودند.

### آغاز خدمت عیسی

<sup>۶</sup> مدتی بعد، پس از آنکه یحیی بدستور هیرودیس پادشاه، زندانی شد، عیسی به ایالت جلیل آمد تا پیام خدا را به مردم برساند.<sup>۷</sup> او فرمود: «زمان موعود فرارسیده است. بزوودی خداوندانمکوت خود را

### ظهور نجات دهنده

داستان زندگی عجیب عیسی مسیح، فرزند خدا، این چنین آغاز می‌شود:

<sup>۸</sup> خدا به زیان اشیاعیان نبی خبر داده بود که فرزند خود، مسیح را به این جهان خواهد داشت تا مردم فرستاد، و شخصی رانیز پیش از او گسیل خواهد داشت تا مردم جهان را برای آمدن او آماده سازد.<sup>۹</sup> اشیاعیان نوشت که این پیشوپ مسیح، در بیابان خشک و سوزان زندگی خواهد کرد و مردم را بسوی زندگی خداپسندانه هدایت خواهد نمود، تا برای آمدن مسیح خداوند آماده باشند.

<sup>۱۰</sup> این شخص همان یحیی پیامبر بود که در بیابان زندگی می‌کرد و به مردم می‌گفت: «تو به کنید و غسل تعیید بگیرید تا به همه نشان دهید که از گناهاتنان دست کشیده‌اید. آنگاه خدا از سر تصریفاتان خواهد گذشت و شما را خواهد بخشید.<sup>۱۱</sup> مردم از شهر اورشلیم و از تمام سرزمین یهودیه به آن بیابان می‌شافتند تا سخنان او را بشونند. آنان به اعمال و رفقار بد خود اعتراف می‌کردند و از یحیی در رود اردن غسل تعیید می‌گرفتند.<sup>۱۲</sup> لباس یحیی از پشم شتر و کمریند او از چرم و خوراکش نیز ملخ و عسل صحرایی بود.<sup>۱۳</sup> او به مردم چنین می‌گفت: «بزوودی

خانه رسیدند، دیدند که مادر زن شمعون تب کرده و خوابیده است؛ فوری به عیسی خبر دادند.<sup>۲۱</sup> عیسی نزد او رفت، دستش را گرفت و او را برخیزاند. همان لحظه بش قطع شد و برخاست و مشغول پذیرایی گردید.

<sup>۲۲</sup> هنگام غروب، مردم بیماران و دیوانگان را نزد عیسی آوردند تا شفایشان دهد.<sup>۲۳</sup> تمام اهالی شهر نیز برای تعماشا جلو در خانه جمع شده بودند.<sup>۲۴</sup> پس عیسی بیماران زیادی را شفا بخشید و روح‌های ناپاک بسیاری را از دیوانه‌ها بیرون کرد، اما اجازه نداد ارواح ناپاک چیزی بگویند زیرا او را می‌شناختند.

<sup>۲۵</sup> صبح روز بعد، وقتی هنوز هوا تازیک بود، عیسی برخاست و تنها به صحراء رفت تا در آنجا دعا کند.<sup>۲۶</sup> کمی بعد شمعون با سایرین به جستجوی او رفتد. وقتی او را یافتند، گفتند: «همه بدنیال شما می‌گرددند».<sup>۲۷</sup> ولی عیسی در جواب ایشان فرمود: «باید به شهرهای دیگر هم بروم، تا به اهالی آنجا نیز پیغام را برسانم، چون بخاطر همین به اینجا آمده‌ام».<sup>۲۸</sup> پس در تمام ایالت جلیل سفر کرد و در کنیسه‌ها به تعلیم و راهنمایی مردم پرداخت و ارواح پلید را از دیوانه‌ها بیرون کرد.

<sup>۲۹</sup> روزی یک جذامی آمده، نزد عیسی زانو زد و التراس کنان گفت: «اگر بخواهید می‌توانید مرا شفا دهید». <sup>۳۰</sup> عیسی دلش بر او سوخت، دست خود را برابر او گذاشت و فرمود: «البته که می‌خواهم! شفا بیاب». <sup>۳۱</sup> بلافاصله جذام او بر طرف شد و شفا پیدا کرد.

<sup>۳۲</sup> هنگامی که عیسی او را مرخص می‌نمود، با تأکید زیاد به او فرمود: «بی‌درنگ نزد کاهن برو تا تو را معاینه کنند. بین راه نیز با کسی صحبت نکن. آن هدیه را هم که موسی برای جذامی‌های شفا یافته تعیین کرده، با خودت ببر تا به همه ثابت شود که شفا پیدا کرده‌ای». <sup>۳۳</sup> اما او همانطور که می‌رفت، فریاد می‌زد که شفا پیدا کرده است. در نتیجه، مردم دور عیسی جمع شدند، بطوری که از آن به بعد دیگر نتوانست آزادانه وارد شهری شود. او مجبور بود بعد از آن در بیابانها بماند، ولی مردم از همه جا نزد او می‌شافتند.

برقرار خواهد ساخت. پس، از گناهان خود دست بکشید و به این خبر خوش ایمان بیاورید».

<sup>۱۶</sup> روزی عیسی در کناره دریاچه جلیل قدم می‌زد که چشمش به شمعون و برادرش اندریاس افتاد. ایشان تور به دریا انداخته، مشغول صید ماهی بودند، چون کارشان ماهیگیری بود.<sup>۱۷</sup> عیسی ایشان را صدا زد و فرمود: «از من پیروی کنید تا شما را صیاد مردم سازم».<sup>۱۸</sup> ایشان نیز بی‌درنگ تورهای خود را بر زمین گذاشتند و به دنبال او براه افتادند.<sup>۱۹</sup> کمی جلوتر، یعقوب و یوحنا، پسران زیبدی را بید که در قایق، تورهای ماهیگیری خود را تعمیر می‌کردند.<sup>۲۰</sup> ایشان رانیز دعوت کرد تا پیروی اش کنند، که بلافاصله پدر خود زیبدی را با کارگران گذاشتند و بدنیال او رفند.

عیسی مریضان را شفا می‌دهد

<sup>۲۱</sup> سپس همگی وارد شهر کفرناحوم شدند، و صبح روز شنبه به عبادتگاه یهود که آن را کنیسه می‌نامیدند، رفتد. در آنجا عیسی پیغام خدا را برای مردم بیان فرمود.<sup>۲۲</sup> مردم از موعظه او تعجب کردند چون هرگز نشینیده بودند که کسی با چنین قدرت و اقتداری سخن‌گوید و برای اثبات گفته‌های خود، نیازی نداشته باشد که گفتار بزرگان را شاهد بیاورد.

<sup>۲۳</sup> در آن عبادتگاه، دیوانه‌ای حضور داشت که با دیدن عیسی فریاد زد:<sup>۲۴</sup> «ای عیسای ناصری، چرا ما را آسوده نمی‌گذاری؟ آیا آمده‌ای ما را هلاک سازی؟ تو را می‌شناسم؛ تو فرستاده مقدس خدا هستی».

<sup>۲۵</sup> عیسی حرف روح پلید را قطع کرد و دستور داد تا از بیرون بیاید.<sup>۲۶</sup> همان دم، روح پلید او را به زمین زد، نعره‌ای برآورد و از او خارج شد.<sup>۲۷</sup> حیرت همه حاضرین را فرو گرفت؛ ایشان با هیجان به یکدیگر می‌گفتند: «این دیگر چه نوع مکتب جدیدی است؟ کلام او بقدرتی قادر دارد که حتی ارواح پلید نیز از او فرمان می‌برند!»<sup>۲۸</sup> طولی نکشید که در تمام ایالت جلیل خبر معجزه عیسی پیچید.

<sup>۲۹</sup> عیسی از کنیسه خارج شد، و به اتفاق یعقوب و یوحنا به خانه شمعون و اندریاس رفت.<sup>۳۰</sup> وقتی به

## شفای افليج



پس از چند روز، عيسی به کفرناحوم بازگشت و خبر ورود او فوری در شهر پیچید. طولی نکشید که خانه‌ای که عیسی در آن بود پرس شد، بطوري که حتی بیرون خانه نیز جای ایستادن نبود. در آن حال، او پیام خدا را برای مردم بیان می‌کرد.

<sup>۱</sup> در همین هنگام، چهار نفر آمدند و مرد افليجی را بر تختی آوردند.<sup>۲</sup> ولی نتوانستند خود را از لابلای جمعیت به عیسی برسانند. پس به پشت بام رفتند و سقف بالای سر عیسی را برداشتند و افليج را با تختش در مقابل پایهای او پایین فرمودند.

<sup>۳</sup> وقتی عیسی دید که چقدر ايمانشان به او قوی است، به آن افليج فرمود: «بسم گناهانت بخشد! شده!»

### سؤال درباره روزه

<sup>۴</sup> پیروان يحيى و نیز فریسان عادت داشتند بطور مرتب روزه بگیرند. پس عده‌ای نزد عیسی آمدند و ازا پرسیدند: «چرا شاگردان شما، مانند پیروان يحيى و فریسان، روزه نمی‌گیرند؟»

<sup>۵</sup> عیسی به ایشان فرمود: «آیا دوستان داماد در جشن عروسی روزه می‌گیرند؟ آیا تا موقعی که داماد همراه ایشان است، باید غصه‌دار باشند؟ هرگز!»<sup>۶</sup> ولی روزی که داماد از ایشان جدا شد، روزه خواهند گرفت.<sup>۷</sup> از این گذشته، روزه شما یکی از مراسم کنه‌ای است که با روش جدید من سازگار نمی‌باشد. مثل اینست که یک تکه پارچه تو را به لباس کهنه و صله کنید؛ می‌دانید چه می‌شود؟ بزودی وصله جدا می‌شود و پارگی لباس بدتر از اول می‌گردد.<sup>۸</sup> همچنین، خودتان بهتر می‌دانید که شراب تازه را در مشک کنه نمی‌ریزند، چون مشک کنه می‌ترکد؛ آنگاه هم شراب از بین می‌رود و هم مشک. شراب تازه، مشک تازه می‌خواهد.»

دین برای انسان یا انسان برای دین  
<sup>۹</sup> یک روز شنبه، که روز مقدس یهود است، عیسی و شاگردانش از میان کشتزارها می‌گذشتند. در همانحال که می‌رفتد، شاگردان خوش‌های گندم را

<sup>۹</sup> بعضی از علمای مذهبی که در آنجا نشسته بودند، پیش خود فکر کردند: «عجب کفری امگر او خداست که چنین چیزی می‌گوید؟ غیر از خدای یگانه چه کسی می‌تواند گناهان انسان را بخشد؟»

<sup>۱۰</sup> عیسی همان لحظه در خود درک کرد که چه فکر می‌کنند. پس رو به ایشان کرده، فرمود: «چرا از این موضوع در اندیشه‌اید؟ آیا فکر می‌کنید بخشیدن گناهان انسان، از شفا دادن مرضش سختر است؟

<sup>۱۱</sup> حال ثابت می‌کنم که سخن ییجایی نگفته‌ام، بلکه واقعاً اختیار و توانایی بخشیدن گناه بشر را دارم.» آنگاه رو به افليج کرد و به او فرمود: «تو شفا یافته‌ای، بستر را جمع کن و به خانه‌ات برو!»

<sup>۱۲</sup> افليج از جا پرید و بلافاصله بستر خود را جمع کرد و در مقابل چشمان حیرت‌زده مردم، از آن خانه خارج شد. همه خدا را شکر می‌کردند و به یکدیگر می‌گفتند: «تا بحال چنین چیزی ندیده بودیم!»

یک گناهکار شاگرد عیسی می‌شود

<sup>۱۳</sup> عیسی بار دیگر به ساحل دریا رفت و مردم دور او حلقه زدند. عیسی نیز ایشان را تعليم می‌داد.

<sup>۱۴</sup> اسپس هنگامی که می‌رفت، لاوی پسر حلفي را دید؛ او مأمور جمع آوری باج و خراج بود و در محل کارش نشسته بود. عیسی به او فرمود: «بیا و از من

رود اردن، حتی از صور و صیدون به دنبالش روانه شدند، زیرا خبر معجزات او را شنیده بودند.<sup>۱</sup> جمعیت بقدیم زیاد بود که به شاگردانش فرمود قایقی برایش آماده نگاه دارند تا اگر لازم شد سوار شده، از ازدحام مردم دور بماند.<sup>۲</sup> زیرا آن روز، بسیاری را شفا می‌بخشید، بطوري که تمام یماران بسوی او هجوم می‌آوردند تا او دست بزنند و شفا بیابند.<sup>۳</sup> کسانی نیز که گرفتار ارواح پلید بودند، وقتی چشمشان به او می‌افتداد، در مقابلش به خاک می‌افتدند و فریاد برآورده، می‌گفتند: «تو فرزند خدا هستی!»<sup>۴</sup> ولی عیسی با تأکید زیاد، به آنها می‌فرمود که نزد مردم او را شهرت ندهند.

### دوازده شاگرد عیسی

<sup>۵</sup> سپس عیسی به تپه‌ای برآمد و از آنانی که منظور نظرش بودند، دعوت کرد تا نزد او بروند.

<sup>۶</sup> سپس، از میانشان دوازده نفر را برگزید تا شاگردان همیشگی او باشند و ایشان را برپرسید که پیام خدا را به گوش مردم برسانند و ارواح پلید را بیرون کنند.

<sup>۷</sup> آن دوازده نفر اینان هستند: شمعون (که عیسی او را «پطروس» لقب داد)؛ یعقوب و یوحنا (که پسران زیدی بودند و عیسی آنان را «پسران رعد» لقب داد)؛ اندریاس، فیلیپ، بترتولما، متی، توما، یعقوب (پسر حلفی)، تدی، شمعون (عضو حزبی که برای برانداختن دولت روم در اسرائیل فعالیت می‌کرد)؛ و یهودا اسخیریوطی (همان که بعداً به عیسی خیانت کرد).

### تهمت ناروا به عیسی

<sup>۸</sup> وقتی عیسی به خانه‌ای که محل اقامتش بود برگشت، باز عده زیادی جمع شدند، بطوري که حتی فرست غذا خوردن نیز پیدا نکرد.<sup>۹</sup> نزدیکانش با شنیدن این خبر آمدند تا او را به خانه‌اش ببرند، چون فکر می‌کردند عقلش را از دست داده است.

<sup>۱۰</sup> عده‌ای از علمای دینی نیز که از اورشليم آمده بودند، می‌گفتند: «شیطان که رئیس ارواح ناپاک

می‌چیدند و دانه‌هایش را می‌خوردند.<sup>۱۱</sup> بعضی از روحانیون یهود به عیسی گفتند: «پیروات نباید این کار را بکنند، چون برخلاف دستورات مذهبی ماست. امروز شبه و روز استراحت است و نباید دست به هیچ کاری زد.»<sup>۱۲</sup>

<sup>۱۳</sup> اما عیسی پاسخ داد: «مگر در تورات نخوانده‌اید که داود و یارانش وقتی گرسنه بودند، چه کردند؟<sup>۱۴</sup> زمانی که ایاتار، کاهن اعظم بود، ایشان وارد خانه خدا شدند و نان مقدس را خوردن، در حالیکه فقط کاهن اجازه داشتند آن نان را بخورند. آیا آن کار برخلاف دستورات مذهبی نبود؟»<sup>۱۵</sup> سپس افزود: «روز شبه برای استراحت انسان بوجود آمد، نه انسان برای روز شبه.<sup>۱۶</sup> من صاحب اختیار روز شبه هستم و اختیار دارم بگویم مردم در روزهای شبه چه باید بکنند و چه نباید بکنند.»

### شفا در روز شبه

<sup>۱۷</sup> در کفرناحوم عیسی بار دیگر به کنیسه رفت و در آنجا مردی را دید که دستش از کار افتداد بود.<sup>۱۸</sup> آن روز شبه بود؛ به همین دلیل مخالفانش مواطن بودند تا اگر آن مرد رادر آن روز شفا بخشد، این موضوع را بهانه‌ای قرار دهند و او را متهم کنند به اینکه دستورات مذهبی را زیر پا می‌گذارد.

<sup>۱۹</sup> عیسی از آن مرد خواست که در مقابل همه باشد. سپس رو به مخالفانش کرد و فرمود: «بنظر شما روز شبه برای چیست؟ برای خوبی کردن است یا بدی کردن؟ برای نجات دادن جان است یا برای هلاک ساختن آن؟ هیچگس حرفی نزد.<sup>۲۰</sup> عیسی که از سنگدلی آنان به خشم آمده بود، نگاهی غضب آلود بر ایشان انداخت، و به آن مرد فرمود: «دست را دراز کن!»<sup>۲۱</sup> مرد دستش را دراز کرد و همان لحظه شفا یافت.

<sup>۲۲</sup> فریسان بلافضله از کنیسه خارج شدند و نزد افراد حزب «هیرودیان» رفتند و با یکدیگر مشورت کردند تا راهی پیدا کنند که عیسی را بکشنند.<sup>۲۳</sup> در این ضمن، عیسی به همراه پیرواتش بسوی ساحل دریاچه رفت و جمعی بیشمار از اهالی جلیل و یهودیه و اورشليم و همچنین از سرزمین ادومیه و از آنطرف

او وقتی می خواست چیزی به مردم بیاموزد، معمولاً آن را بصورت داستان بیان می کرد. مثلاً یکبار این داستان را نقل کرد:

۳ «گوش کنید! روزی کشاورزی رفت تا در مزرعه اش تخم بکارد. هنگامی که تخم می پاشید، امدادی از تخمهای در جاده افتاد و پرنده ها آمدند، آنها را از آن زمین خشک برداشتند و خوردند. هم مقداری نیز روی خاکی افتاد که زیر شنگ بود؛ به همین خاطر زود سبز شدند، ولی طولی نکشید که زیر حرارت آفتاب سوختند و از بین رفتند، چون ریشه محکمی نداشتند.<sup>۷</sup> بعضی از تخمهای نیز در میان خارها ریختند؛ خارها دور آنها را گرفتند و نگذاشتند ثمری بدھند.<sup>۸</sup> اما مقداری از تخمهای در زمین خوب و حاصلخیز افتاد و سی برابر زیادتر و بعضی ها ناشست و حتی صد برابر نثر دادند.<sup>۹</sup> اگر گوش دارید، گوش کنید!»

۱۰ پس از آن، وقتی آن دوازده نفر و سایر پیروانش با او تها بودند، از او پرسیدند: «منظور از این داستان چه بود؟»

۱۱ عیسی جواب داد: «خداده شما این اجازه را عطا فرموده تا اسرار ملکوت شناس را درک نمایید. ولی برای آنانی که از من پیروی نمی کنند، باید همه چیزها را به صورت معمای و مثل بیان کرد.<sup>۱۲</sup> همانطور که یکی از پیامبران فرموده: با اینکه می بینند و می شونند، اما چیزی درک نمی کنند و بسوی خدا بترنی گرددند تا خدا گناهانشان را بیخشند.<sup>۱۳</sup> سپس به ایشان گفت: «اگر منظور این مثل را درک نکردید، ملتکاری دیگر را که خواهیم گفت، چگونه خواهید فهمید؟<sup>۱۴</sup> منظور از کشاورز کسی است که پیام خدا را مانند تخم در دل مردم می کارد.<sup>۱۵</sup> آن جاده خشک که بعضی تخمهای آن افتاد، دل سنگ کسانی است که پیام خدا را می شونند، ولی چون قلبشان سخت است، فوراً شیطان می آید و آنچه را کاشته شده است می ریابد.<sup>۱۶</sup> خاکی که زیر شنگ بود، دل کسانی است که با خوشحالی پیام خدا را می شونند.<sup>۱۷</sup> ولی مانند آن نهال تازه، چون ریشه عمیقی نمی دوانند، گرچه اول خوب پیش می روند ولی همینکه آزار و اذیتی بیشند، فوری ایمان

است به جلدش رفت، و به همین دلیل روحهای ناپاک از او فرمان می برند.»

۱۸ عیسی ایشان را خواست و پرسید: «چگونه ممکن است شیطان خودش را بیرون براند؟<sup>۱۹</sup> مملکتی که بین مردمش دو دستگی ایجاد شود،<sup>۲۰</sup> خانواده ای که بین اعضاش تفرقه باشد، از هم می شود.<sup>۲۱</sup> خانواده ای که بین شد و تابحال می جنگید، قادر به انجام هیچ کاری نمی شد و از این نابود شده بود.<sup>۲۲</sup> در واقع کسی نمی تواند وارد خانه شخصی نیرومند شود و دارایی و اموالش را غارت کند، مگر اینکه اول آن شخص را بیند و بعد به غارت پردازد. برای بیرون کردن ارواح پلید نیز باید اول شیطان را بست.<sup>۲۳</sup> عین حقیقت را به شما می گویم که هر گناهی که انسان مرتکب شود، قابل بخشش می باشد، حتی اگر کفر به من باشد.<sup>۲۴</sup> ولی اگر کسی به روح القدس کفر گوید، خدا هرگز او را نخواهد بخشد و باز این گناه تا ابد بر دوش او خواهد ماند.»

۲۵ عیسی این را به این علت گفت که مردم بجای اینکه معجزات او را در اثر قدرت روح القدس بدانند، می گفتند که او بقدرت شیطان معجزه می کند.

۲۶ آنگاه مادر و برادران عیسی آمدند و بیرون آن خانه شلوغ، منتظرش شدند و کسی را فرستادند تا او را خبر کند.<sup>۲۷</sup> در حالیکه عیسی در میان عده های نشسته بود، به او پیغام داده، گفتند: «مادر و برادران بیرون منتظر هستند.»

۲۸ در پاسخ ایشان فرمود: «مادر من کیست؟ برادرانم چه کسانی هستند؟<sup>۲۸</sup> و نگاهی به آنانی که در اطرافش نشسته بودند، انداخت و فرمود: «ایران مادر و برادرانم هستند.<sup>۲۹</sup> هر که خواست خدا را بجا آورد، او برادر و خواهر و مادر من است.»

### حکایت کشاورز

۲۹ بار دیگر عیسی در کنار دریاچه به تعلیم مردم پرداخت و جمعیتی انبوه نزدش گرد آمدند، بطوری که مجبور شد در قایقی بنشیند و کمی از ساحل فاصله بگیرد و از همانجا با مردم سخن گوید.

گیاهان بزرگتر می‌شود و شاخه‌های بلند می‌آورد، بطوری که پرنده‌گان می‌توانند زیر سایه‌اش آشیانه کنند».

۳۳ او پیام خدا را تا آنجا که مردم می‌توانستند بفهمند، بصورت داستان و مُثُل برای ایشان بیان می‌فرمود.<sup>۲۷</sup> در واقع عیسی همیشه بصورت داستان و مثل به مردم تعلیم می‌داد. ولی وقتی با شاگردانش تها می‌شد، معنی تمام آنها را به ایشان می‌گفت.

### عیسی طوفان دریا را آرام می‌کند

<sup>۲۸</sup> غروب آن روز، عیسی به شاگردانش فرمود: «به کناره دیگر دریاچه برویم».<sup>۲۹</sup> پس آن عده‌ای را که در ساحل گرد آمده بودند، روانه کردند و با همان قایقی که عیسی در آن نشسته بود، به راه افتادند. البته عده‌ای نیز با قایقهای دیگر همراهشان رفتند.<sup>۳۰</sup> چیزی نگذشت که طوفانی شدید در گرفت. امواج سهمگین، قایق را آنچنان در هم می‌کویید که نزدیک بود از آب پر شده، غرق شود.<sup>۳۱</sup> اما عیسی در انتهای قایق آسوده خاطر، سر را بر بالشی گذاشت و خوابیده بود. شاگردان سراسیمه او را بیدار کردند و گفتند: «استاد، استاد، داریم غرق می‌شویم. اصلاً هیچ به فکر ما نیستید؟»<sup>۳۲</sup> او برخاست و به باد و دریا فرمان داد: «آرام شو! همان لحظه باد از وزیدن باز استاد و همه جا آرامی کامل برقرار شد.<sup>۳۳</sup> عیسی به شاگردانش گفت: «مرا اینقدر ترسیده بودید؟ آیا هنوز هم به من اعتناد ندارید؟»<sup>۳۴</sup> ایشان در حالیکه ترس سراسر وجودشان را فراگرفته بود، به یکدیگر می‌گفتند: «این دیگر چگونه انسانی است که حتی باد و دریا هم اعاعتش می‌کنند!»

### عیسی دیوانه‌ای را شفا می‌دهد

<sup>۳۵</sup> به این ترتیب به آنطرف دریاچه، به سرزمین جدری‌ها رسیدند.<sup>۳۶</sup> هنگامی که عیسی پا به ساحل می‌گذاشت، شخصی که گرفتار روح ناپاک بود از قبرستان بیرون آمد و بسوی او دوید.<sup>۳۷</sup> این مرد همیشه در قبرستان بسر می‌برد، و هیچکس نمی‌توانست حتی بازنجد نیز او را بیند،<sup>۳۸</sup> چون بارها

خود را از دست می‌دهند.<sup>۳۹</sup> زمینی که از خارها پوشیده شده بود، مانند دل اشخاصی است که پیام را قبول می‌کنند،<sup>۴۰</sup> اما چیزی نمی‌گذرد که گرفتاریهای زندگی، عشق به ثروت، شهرت طلبی و علاوه به چیزهای دیگر آنقدر فکرشان را مشغول می‌کند که دیگر جایی برای پیام خدا در قلبشان باقی نمی‌ماند؛ در نتیجه هیچ ثمره‌ای به بار نمی‌آید.<sup>۴۱</sup> و اما زمین خوب و حاصلخیز، دل انسان‌هایی است که پیام خدا را با جان و دل می‌بدیرند و در مقابل، سی برابر، صحت و حتی صد برابر ثمر می‌دهند.<sup>۴۲</sup>

<sup>۴۳</sup> سپس از ایشان پرسید: «چرا غم را که روشن می‌کنند، آیا زیر جبهه یا تحت پنهان می‌نمایند؟ نه، بلکه آن را روی پایه‌ای می‌گذارند تا نورش بر همه بتاولد.<sup>۴۴</sup> همینطور نیز هر چه پنهان و نادانسته است، روزی آشکار و واضح خواهد شد.<sup>۴۵</sup> اگر گوش شنا دارید، گوش کنید.

<sup>۴۶</sup> «دققت کنید تا آنچه را که می‌شنوید، انجام دهید. چون هر چقدر در انجام آنها بکوشید، سخنام را بهتر درک خواهید کرد.<sup>۴۷</sup> زیرا هر که چیزی داشته باشد، باز هم به او بیشتر عطا خواهد شد؛ و کسی که چیزی نداشته باشد، حتی چیز کمی هم که دارد از او گرفته خواهد شد.»

### چگونه ملکوت خدا رشد می‌کند؟

<sup>۴۸</sup> «حالا داستان دیگری تعریف می‌کنم تا بدانید ملکوت خدا چگونه است: کشاورزی در مزرعه‌اش تخم پاشید و رفت.<sup>۴۹</sup> روزها گذشت و کم کم تخم سبز شد و رشد کرد بدون آنکه کشاورز بداند چگونه این امر اتفاق افتاد.<sup>۵۰</sup> زیرا زمین بدون کمک کسی، خودش تخم را به ثمر می‌آورد. یعنی اول ساقه بالا می‌آید، بعد خوش درست می‌شود، و بعد از آن دانه کامل در خوش ایجاد می‌شود.<sup>۵۱</sup> وقتی ثمر رسید، کشاورز داس را بر می‌دارد تا محصول را درو کند.»

<sup>۵۲</sup> سپس گفت: «چطور می‌توانم ملکوت خدا را برای شما تشریح کنم؟ با چه مثلی آن را برایتان شرح دهم؟<sup>۵۳</sup> مانند دانه خردل است که گرچه یکی از کوچکترین دانه‌های است، ولی وقتی کاشته شد، از همه

خواهش او را پذیرفت و به او فرمود: «به خانه‌ات برگرد و به اقوام و آشنایات بگو که خدا برای تو چه کرده و چگونه لطف او شامل حال تو شده است.»<sup>۱۰</sup> او نیز روانه شد و در تمام سرزمین دکابولیس برای همه بازگو می‌کرد که عیسی چه کاریزگی برایش انجام داده، و همه از شنیدن آن مبهوت می‌شدند.

### عیسی دختری را زنده می‌کند و زنی را شفا می‌دهد.

<sup>۱۱</sup> عیسی سوار قایق شد و به آن سوی دریاچه رفت. وقتی به ساحل رسید، عده زیادی نزدش گرد آمدند.<sup>۱۲</sup> در این هنگام مردی به نام یاپیروس که سرپرست عبادتگاه یهودیان آن شهر بود، خود را به عیسی رساند و در مقابل پایهای او به خاک افتاد.<sup>۱۳</sup> او التام‌کنان گفت: «دختر کوچکم در حال مرگ است؛ از شما خواهش می‌کنم بیاید و دستان را بر او بگذارید تا شفا پیدا کند و نمیرد.»

<sup>۱۴</sup> عیسی با او به راه افتاد. در همان حال، عده بیشماری نیز به دنبالش روانه شدند، و بقدرتی زیاد بودند که از هر طرف بر او فشار می‌آورden.

<sup>۱۵</sup> در میان آن جمعیت، زنی بود که مدت دوازده سال خونریزی داشت.<sup>۱۶</sup> با اینکه برای معالجه، به پزشکان بسیاری مراجعه کرده بود و برای این کار تمام دارایی‌اش را نیز از دست داده بود، ولی هیچ نتیجه‌ای نگرفته بود بلکه بر عکس رفتارهای بدتر هم شده بود.<sup>۱۷</sup> ولی او شنیده بود که عیسی بیماران را شفا می‌بخشد. به همین دلیل، خود را از میان مردم به پشت سر عیسی رساند و به لباسش دست زد،<sup>۱۸</sup> چون با خود گفته بود که «اگر فقط دستم به لباسش برسد، شفا پیدا می‌کنم.»<sup>۱۹</sup> پس همین کار را کرده و خونریزی‌اش قطع شد و خود نیز متوجه شد که شفا یافته است.

<sup>۲۰</sup> عیسی نیز فوراً احساس کرد که از وجودش نیروی خارج شد. پس به اطراف نگاهی کرد و

پرسید: «چه کسی به لباس من دست زد؟»<sup>۲۱</sup> شاگردانش با تعجب به او گفتند: «می‌بینید که از همه طرف به شما فشار می‌آورند، و می‌پرسید چه

او را به زنجیر کشیده و دست و پایش را نیز در کنده بسته بودند، ولی زنجیرها را پاره کرده و کنده‌ها را هم شکسته بود. او بقدرتی نیز و مند بود که کسی نمی‌توانست او را رام کند.<sup>۲۲</sup> روز و شب در کوه و بیابان نعره می‌کشید و خود را به سنگهای تیز می‌زد و زخمی می‌کرد.

<sup>۲۳</sup> وقتی عیسی را از دور دید، دوان دوان خود را به او رساند و در مقابلش به خاک افتاد.<sup>۲۴</sup> عیسی به روح ناپاکی که در آن مرد بود فرمان داد: «ای روح ناپاک از این مرد خارج شو! روح ناپاک از دهان آن مرد فریادی بلند برآورد و گفت: «ای عیسی، ای فرزند خدای متعال، برای چه به سراغ ما آمدۀ‌ای؟ ترا بخدا مرا عذاب نده!»<sup>۲۵</sup> عیسی از او پرسید: «نام تو چیست؟» روح ناپاک از زبان مرد جواب داد: «نام من گشون است، چون ما عده زیادی هستیم که داخل این مرد شده‌ایم.»<sup>۲۶</sup> ارواح پلید شروع به خواهش و تمنا کردند که از آن سرزمین بیرون‌نشان نکند.<sup>۲۷</sup> اتفاقاً یک گله خوک در بلندی کنار دریاچه می‌چریدند.<sup>۲۸</sup> پس ارواح پلید از او استدعا کرده، گفتند: «ما را داخل خوکها بفرست!»<sup>۲۹</sup> عیسی خواهش آتها را پذیرفت؛ پس همه روح‌های ناپاک از آن مرد بیرون آمدند و داخل خوکها شدند و تمام آن گله بزرگ از سراشیبی تپه به دریاچه ریختند و خفه شدند.

<sup>۳۰</sup> خوک چرانها به دهات اطراف فرار کردند و به هر جا که می‌رسیدند، به مردم خبر می‌دادند، مردم با عجله می‌آمدند تا ماجرا را بیشند.<sup>۳۱</sup> طولی نکشید که عده زیادی دور عیسی جمع شدند. ولی وقتی آن دیوانه را دیدند که آرام نشسته، لباسی پوشیده و کاملاً عاقل شده است، خیلی ترسیدند.<sup>۳۲</sup> کسانی که به چشم خود دیده بودند چه اتفاقی افتاده بود، آن را برای همه تعریف می‌کردند،<sup>۳۳</sup> بطوری که چیزی نگذشت که جمعیت بزرگی جمع شدند و از عیسی خواهش کردند که از سرزمینشان برود و دیگر کاری به کارشان نداشته باشد.

<sup>۳۴</sup> عیسی نیز بسوی قایق بازگشت تا آنجا را ترک گوید، ولی آن مردی که شفا یافته بود از او خواهش کرد تا او را نیز همراه خود ببرد.<sup>۳۵</sup> ولی عیسی

همان نجّار است و مادرش مریم و برادرانش هم یعقوب و یوشا و یهودا و شمعون هستند؛ خواهرانش نیز در میان ما زندگی می‌کنند.<sup>۱۰</sup> و بدین ترتیب غرورشان اجازه نداد با احترام به سخنان او گوش فرا دهنده.

<sup>۱۱</sup> عیسی به ایشان فرمود: «پیامبر را همه شاگردان می‌دارند، مگر در شهر خود و میان خویشاوندان و خانواده خویش».<sup>۱۲</sup> و او توانست معجزه بزرگی در آن شهر انجام دهد چون مردم به او ایمان نداشتند. فقط دست خود را بر چند بیمار گذاشت و ایشان را شفا بخشید.<sup>۱۳</sup> عیسی نمی‌توانست باور کند که همشهربان او تا این حد بی‌ایمان باشند.

### ۱۱. مأموریت دوازده شاگرد عیسی

آنگاه عیسی به دهکده‌هارقه، به تعلیم دادن مردم پرداخت.<sup>۱۴</sup> او دوازده شاگرد خود را فراخواند و ایشان را دویمه‌دو فرستاد و به ایشان قدرت داد تا ارواح پلید را از مردم بیرون کنند.<sup>۱۵</sup> در ضمن به ایشان فرمود: «جز چوبیدستی چیزی همراه خود نبرید. نه خوراک، نه پوشак، نه پول،<sup>۱۶</sup> و نه حتی کفش و لباس اضافی.<sup>۱۷</sup> به هر دهی که رسیدید، فقط در یک خانه بمانید و تا وقتی در آن ده هستید محل اقامت خود را عوض نکنید.<sup>۱۸</sup> اگر در جایی شما را نپذیرفتند و حاضر نبودند به سخنانتان گوش دهند، از آنجا بیرون بروید و گرد و خاکی را که از آن ده برا پایهایتان نشسته است پاک کنید، تا نشان دهید که آنان چه فرصتی را از دست داده‌اند».

<sup>۱۹</sup> پس ایشان رفته، همه مردم را به توبه از گناهان دعوت کردند.<sup>۲۰</sup> ایشان روح‌های ناپاک زیادی را بیرون کردند و بر سر بیماران بسیاری روغن زیتون مالیدند و آنان را شفا دادند.

### ۱۲. مرگ یحیی

<sup>۲۱</sup> طولی نکشید که خبر کارهای عیسی به گوش هیرودیس پادشاه رسید زیرا همه شاگردانش درباره معجزات او بود. بعضی گمان می‌کردند عیسی همان یحیی است که زنده شده و می‌گفتند: «برای همین

کسی به شما دست زد؟»

<sup>۲۲</sup> ولی عیسی همچنان به اطراف نگاه می‌کرد تا کسی را که به لباس دست زده بود پیدا کند.<sup>۲۳</sup> آن زن که آگاه بود چه اتفاقی برایش افتاده، با ترس ولرز پیش آمد و در مقابل پایهای عیسی به زمین افتاد و گفت که چه کرده است.

<sup>۲۴</sup> عیسی به او فرمود: «دخلتم، ایمانت تو را شفا داده! بسلامت برو و همیشه سالم باش!»

<sup>۲۵</sup> هنگامی که عیسی مشغول صحبت بود، از خانه یاپروس خبر آوردند که دخترش فوت کرده و دیگر لزومی ندارد مزاحم عیسی شود.

<sup>۲۶</sup> وقتی عیسی این را شنید، فوراً رو به یاپروس کرد و فرمود: «ترس! فقط به من ایمان داشته باش!»<sup>۲۷</sup> این را گفت و اجازه نداد غیر از پطرس، یعقوب و یوحنا کسی دیگر همراهش به خانه یاپروس برود.

<sup>۲۸</sup> وقتی به خانه یاپروس رسیدند، دیدند عده‌ای پریشان حال، مشغول شیون و زاری هستند.<sup>۲۹</sup> عیسی داخل شد و به ایشان فرمود: «چرا گزیره و زاری راه اندخته‌اید؟ دختر نمرده، خوابیده است».

<sup>۳۰</sup> مردم با شنیدن این سخن، خنده تلخی کرده، او را مسخره نمودند؛ ولی عیسی همه را بیرون کرد و با پدر و مادر و آن سه شاگرد، وارد اطاقی شد که دختر در آن آرامیده بود.

<sup>۳۱</sup> عیسی دستش را گرفت و فرمود: «دخلتم، بلند شو!»<sup>۳۲</sup> آن دختر که دوازده سال بیشتر نداشت، فوری برخاست و شروع به راه رفتن کرد.<sup>۳۳</sup> پدر و مادرش با دیدن این معجزه، غرق در حیرت و شگفتی شدند. عیسی با تأکید بسیار به ایشان فرمود تا ماجرا را به کسی نگویند و گفت که به دختر غذا دهند.

### ۱۳. پیامبر در شهر خود احترامی ندارد

<sup>۳۴</sup> آنگاه عیسی از آن دیار روانه شد و همراه شاگردانش به ناصره، شهری که در آن بزرگ شده بود، بازگشت.<sup>۳۵</sup> روز شنبه به کنسه رفت تا تعلیم دهد. مردم از حکمت و معجزات او غرق در شگفتی شدند، مخصوصاً که همشهری ایشان نیز بود. آنان می‌گفتند: «مگر او چه چیز از ما بیشتر دارد؟»<sup>۳۶</sup> او که

## غذا دادن به ۵۰۰۰ نفر

<sup>۳۰</sup> پس از مدتی، شاگردان عیسی از سفر برگشتند و او را از کارهایی که کرده و تعالیمی که داده بودند، آگاه ساختند.<sup>۳۱</sup> عیسی به ایشان گفت: «بیاید از غوغای جمعیت کمی دور شویم و استراحت کنیم».<sup>۳۲</sup> زیرا رفت و آمد مردم آنقدر زیاد بود که حتی فرست نمی‌کردند چیزی بخورند.<sup>۳۳</sup> پس سوار قایقی شدند تا به جای آرامی بروند.<sup>۳۴</sup> وقتی مردم دیدند که ایشان می‌روند، در کنار دریا آنقدر دویدند تا به مقصد ایشان رسیدند و پیش از آنکه عیسی و شاگردانش از قایق پیاده شوند، در آن محل حاضر بودند.<sup>۳۵</sup> وقتی عیسی پا به ساحل گذاشت مردم طبق معمول دور او جمع شدند. او دلش بحال ایشان سوخت چون مانند گوسفندان بی شبان بودند. پس تعالیم بسیاری به ایشان داد.

<sup>۳۶</sup> نزدیک غروب، شاگردان نزد او آمدند و گفتند: «به مردم بگویید به دهات اطراف بروند و برای خود خوراک تهیه کنند، چون در این جای دور افتاده، چیزی برای خوردن پیدا نمی‌شود. هوا نیز رو به تاریکی می‌رود».

<sup>۳۷</sup> ولی عیسی فرمود: «شما خودتان به ایشان خوراک بدھید». پرسیدند: «با دست خالی؟ می‌دانی چقدر بول می‌خواهد تا بتوانیم به این جمعیت خوراک بدھیم؟»<sup>۳۸</sup> عیسی فرمود: «بروید بیسیند چقدر نان داریم، پس از تحقیق، آمدند و گفتند که پنج نان و دو ماهی دارند.<sup>۳۹</sup> آنگاه عیسی به مردم فرمود تا بزر روی زمین بشنیشن. طولی نکشید که مردم در گروههای پنجاه نفری و صد نفری، روی سبزه‌ها نشستند.

<sup>۴۰</sup> عیسی آن پنج نان و دو ماهی را در دست گرفت و به سوی آسمان نگاه کرد و خدا را شکر نمود. سپس نانها را نکه تکه کرد و با ماهی به یارانش داد تا پیش مردم بگذارند.<sup>۴۱</sup> مردم آنقدر خوردندا کاملاً سیر شدند.

<sup>۴۲</sup> تعداد کسانی که نان و ماهی را خوردن حدود ۵۰۰۰ مرد بود؛ با اینحال از خردنه نانها،

است که چنین معجزاتی می‌کنند.<sup>۴۳</sup> عدمای نیز بر این گمان بودند که او همان الیاس پیغمبر می‌باشد که ظهور کرده است. دیگران نیز می‌گفتند که او پیامبری است مانند پیامبران پیش از گذشته.<sup>۴۴</sup> اما هیرودیس می‌گفت: «نه، این باید همان یحیی باشد که من سرش را از تن جدا کردم، و حالا دوباره زنده شده است».<sup>۴۵</sup> <sup>۴۶</sup> ماجرا چنین بود که هیرودیس عده‌ای سرباز فرستاده، یحیی را دستگیر کرده بود، زیرا او به هیرودیس می‌گفت: «ازدواج تو با هیرودیا، همسر برادرت فلیپ، کار درستی نیست».<sup>۴۷</sup> هیرودیا بسیار مایل بود که از یحیی انتقام بگیرد، اما این کار بدون اجازه هیرودیس ممکن نبود.<sup>۴۸</sup> هیرودیس به یحیی احترام می‌گذاشت چون می‌دانست که او مرد نیک و مقدسی است؛ بنابراین، از او حمایت می‌کرد و هرگاه با یحیی گفتگو می‌نمود، و جدنش نراحت می‌شد. با اینحال دوست می‌داشت سخنان او را بشنو.

<sup>۴۹</sup> اما سرانجام فرست مناسبی برای هیرودیا پیش آمد. به این ترتیب که هیرودیس در روز تولد خود، ضیافتی ترتیب داد و همه درباریان و فرماندهان و بزرگان ایالت جلیل را دعوت کرد.<sup>۵۰</sup> آنگاه دختر هیرودیا وارد مجلس شد و برای مهمانان رقصید و همه را شاد کرد. پس هیرودیس پادشاه برای او قسم خورد و گفت: «هر چه می‌خواهی بگو تا به تو بدهم؛ حتی اگر نصف مملکتم را بخواهم به تو خواهم داد».<sup>۵۱</sup> دختر بی درنگ نزد مادرش رفت تا با او مشورت کند. مادر به او گفت: «سر یحیی را درخواست کن!»<sup>۵۲</sup> دختر با عجله برگشت و به پادشاه گفت: «سر یحیی را می‌خواهم. آن را در یک سینی به من بدهید».

<sup>۵۳</sup> پادشاه بسیار اندوهگین شد، ولی چون نمی‌توانست قول خود را در مقابل مهمانان زیر پا بگذارد،<sup>۵۴</sup> یکی از جلادان را به زندان فرستاد تا سر یحیی را از تن جدا کند و برایش بیاورد.<sup>۵۵</sup> جlad نیز به زندان رفت و سر یحیی را برید و آن را در یک سینی برای دختر آورد. او نیز سر بریده را نزد مادرش برداشت.

<sup>۵۶</sup> هنگامی که مریدان یحیی از ماجرا باخبر شدند، آمدند و جنازه او را برده، بخاک سپردند.

دوازده سبد پر شد.

## احکام خدا یا آداب و رسوم انسان

**روزی، چند نفر از روحانیان یهود از اورشلیم آمدند تا درباره عیسی تحقیقاتی بعمل آورند.**

**ایشان متوجه شدند که بعضی از شاگردان او، پیش از غذا خوردن، برخلاف رسم یهود رفتار می‌کنند. زیرا یهودیان، بخصوص فرقه فریسان تا دستها را تا آرنج نشویند، هرگز دست به غذا نمی‌زنند. این یکی از عادتهای قدیمی ایشان است.<sup>۱</sup> از اینرو، هریار که از بازار به خانه می‌آیند، پیش از غذا همیشه باید به این ترتیب شستشو کنند. این فقط یک نمونه از قانونها و مقررات زیادی است که طی سالیان دراز بجا آورده‌اند و هنوز هم به آن سخت پای بند می‌باشند.**

نمونه دیگر، شستن پیاله‌ها، دیگها و کاسه‌هاست.

**روحانیان از عیسی پرسیدند: «چرا پیروانت این آداب و رسوم قدیمی ما را زیر پا می‌گذارند و پیش از غذا، دستهای خود را نمی‌شویند؟ آنها با دستهای نجس غذا می‌خورند.<sup>۲</sup>**

**عیسی در پاسخ ایشان فرمود: «ای آدمهای دوروا! اشیاعی پیامبر در وصف شما خوب گفته است که: این مردم با چه زبان شیرینی درباره خدا سخن می‌گویند اما در قلبشان محبتی برای او ندارند. عبادتشان ظاهرسازی است، چون مردم را وادر می‌کنند بجای احکام خدا، به مقررات پوج ایشان گوش دهند. بلی، اشیاعا درست گفته است.<sup>۳</sup> چون شما دستورات مهم خدا را کنار گذاشته‌اید و آداب و رسوم خود را جانشین آن ساخته‌اید.<sup>۴</sup> حتی حاضرید احکام خدا را زیر پا بگذارید تا آداب و رسوم خودتان را حفظ کنید.**

**۱۰ «مثلاً موسی از طرف خدا این دستور را به شما داد: به پدر و مادرت احترام بگذار، و هر که پدر و مادر خود را ناسزا گوید، باید کشته شود.<sup>۵</sup> ولی شما می‌گویید که هیچ اشکالی ندارد اگر کسی به پدر و مادر محتاج خود کمک نکند و بگوید: بپخشید، نمی‌توانم به شما کمک بکنم، چون آنچه می‌بایست به شما بدhem، در راه خدا صدقه داده‌ام.<sup>۶</sup> و به این ترتیب فرمان خدا را زیر پا می‌گذارید تا دستورات خودتان حفظ شود. و این فقط یک نمونه است. چه**

## عیسی روی آب راه می‌رود

**۱۰ بلافضله پس از آن، عیسی به شاگردانش فرمود تا سوار قایق شوند و به کناره دیگر دریاچه به بیت صیدا بروند تا خود نیز پس از روانه کردن مردم، به ایشان ملحق شود.**

**۱۱ پس عیسی مردم را مخصوص فرمود و به تپه رفت تا دعا کند.<sup>۷</sup> کم کم شب شد قایق شاگردان به وسط دریاچه رسیده بود و عیسی هنوز در تنها می‌مشغول دعا بود.<sup>۸</sup> در این هنگام، او دید که ایشان در زحمت افتاده‌اند و با باد و موج دست بگریبانند.**

**پس نزدیک به ساعت سه بعد از نیمه شب، عیسی بر روی آب قدم زنان بسوی قایق حرکت کرد.<sup>۹</sup> او می‌خواست از ایشان بگذرد که شاگردان متوجه شدند و دیدند که چیزی روی آب راه می‌رود. به گمان اینکه روحی می‌بینند، از ترس فریاد زدند،<sup>۱۰</sup> چون همه او را می‌دیدند. ولی عیسی فوری بنا ایشان صحبت کرده، گفت: «ترسید، من هستم!<sup>۱۱</sup> آنگاه سوار قایق شد و باد از وزیدن باز استاد.**

**شاگردان از ترس، در جای خود خشک شده بودند.<sup>۱۲</sup> چون حتی بعد از آن معجزه بزرگ شب پیش، هنوز نفهمیده بودند او چه شخصیتی دارد، زیرا نمی‌خواستند ایمان بیاورند.**

## شفای بیماران

**۱۳ وقتی به آن کناره دریاچه، به سرزمین جنیسارت رسیدند و لنگر انداخته،<sup>۱۴</sup> از قایق بیرون آمدند، مردم فوری او را شناختند،<sup>۱۵</sup> و در سراسر آن ناحیه خبر ورود او را پخش کردند. طولی نکشید که از هر طرف مریضان را روی تختها نزد او آوردند.<sup>۱۶</sup> عیسی هر جا قدم می‌گذشت، چه در دهات و چه در شهرها و چه در صحراء، مردم بیماران را پسر سر راه او می‌گذشتند و خواهش می‌کردند که لااقل اجازه دهد به لباس او دست بزنند؛ و هر مریضی که دست به او می‌زد شفا می‌یافت.**

کارهای دیگری که شما نمی‌کنیداً

<sup>۱۴</sup> آنگاه عیسی مردم را فراخوانده به ایشان فرمود: «خوب گوش کنید و سعی کنید بفهمید». <sup>۱۵</sup> هرگز خوراکی که انسان می‌خورد، نمی‌تواند او را نجس کند. فکرها و گفتار زشت انسان است که او را نجس می‌سازند».

<sup>۱۶</sup> وقتی عیسی وارد خانه‌ای شد تا از جمعیت دور باشد، شاگردان مقصود او را از این گفته جویا شدند.

<sup>۱۷</sup> عیسی به ایشان فرمود: «شما نیز این مسایل را درک نمی‌کنید؟ مگر نمی‌دانید که آنچه می‌خورید، به روحتان لطمہ‌ای نمی‌زند و آن را نجس نمی‌سازد؟ <sup>۱۸</sup> زیرا خوراک با قلب و روح شما کاری ندارد، بلکه از معده شما عبور می‌کند». (با این گفته، عیسی نشان داد که هر نوع خوراک، پاک و حلال است).

<sup>۱۹</sup> سپس افزود: «آنچه انسان را نجس می‌سازد، افکاری است که از وجود او تراویش می‌کند». <sup>۲۰</sup> چون از وجود و قلب انسان است که فکرهای نادرست بیرون می‌آیند، و منجر به اعمال نادرست می‌شوند، اعمالی نظیر: دزدی، آدمکشی، زناکاری، <sup>۲۱</sup> طمع به مال دیگران، شوارت، فربت و تقلب، شهرت، حسادت، بدگویی و غیبت، خودپسندی و هرگونه حماقت دیگر. <sup>۲۲</sup> تمام این چیزهای شرم‌آور از وجود و قلب انسان سرچشمه می‌گیرد و انسان را نجس ساخته، از خدا دور می‌کند».

### ایمان یک زن غیریهودی

<sup>۲۳</sup> آنگاه عیسی ایالت جلیل را ترک گفت، به شهرهای صور و صیدون رفت. او نمی‌خواست کسی متوجه آمدنش گردد؛ ولی میسر نشد، چون مانند همیشه خبر ورودش فوری در همه جا پیچید.

<sup>۲۴</sup> همان موقع، زنی نزد او آمد که دختر کوچکش گرفتار روح نایاک بود. او خبر معجزات عیسی را شنیده بود. از اینرو آمد و بر پایهای عیسی افتاد، <sup>۲۵</sup> و انسان کرد که فرزندش را از شر روح نایاک نجات دهد. این زن اهل فینیقیه سوریه و غیر یهودی بود.

<sup>۲۶</sup> عیسی به او گفت: «من باید نخست قوم خود، یعنی یهودیان را باری کنم. خوب نیست نان فرزندان

### را بگیریم و مقابل سگها بیندازیم».

<sup>۲۷</sup> زن جواب داد: «درست است سرور من. ولی حتی سگ‌ها نیز از پس مانده خوراک فرزندان خانه می‌خورند». <sup>۲۸</sup> عیسی گفت: «آفرین، نیکو پاسخ گفتی. بخاطر همین پاسخ، دخترت را شفا می‌بخشم. به خانه‌ات برگرد، روح نایاک از دخترت بیرون رفته است».

### شفای کر و لال

<sup>۲۹</sup> پس عیسی از صور به صیدون رفت و از راه دکاپولیس به طرف دریاچه جلیل بازگشت. <sup>۳۰</sup> در آنجا مردی را پیش او آوردند که کر بود و در ضمن لکن زبان هم داشت. آنان التماس کردند تا عیسی دستهایش را بر سر او بگذارد و او را شفا دهد.

<sup>۳۱</sup> عیسی او را از میان جمعیت به گوشهای برد و انگشتانش را در گوش او گذاشت و آب دهان انداخت و به زبان مرد مالید. <sup>۳۲</sup> سپس بسوی آسمان نگاه کرد و آهی کشید و گفت: «باز شو!» <sup>۳۳</sup> بلا فاصله آن مرد شفا یافت و توانست بخوبی بشنود و صحبت کند.

<sup>۳۴</sup> عیسی به مردم فرمود که به کسی چیزی نگویند. اما هر چقدر بیشتر ایشان را قدمگش می‌کرد، بیشتر خبر را پخش می‌کردند، <sup>۳۵</sup> چون این معجزه در آنها تأثیر زیادی گذاشته بود. ایشان به یکدیگر می‌گفتند: «کارهای این مرد چه عالی است. حتی کرو لال رانیز شفا می‌بخشد».

### غذا دادن به ۴۰۰۰ نفر

<sup>۳۶</sup> در یکی از همان روزها، بار دیگر انبوه  جمعیت نزد او جمع شدند و باز خوراکشان تمام شد. عیسی شاگردان خود را صدآزاد و موضوع را با ایشان در میان گذاشت و گفت: «دلم بحال این مردم می‌سوزد، چون سه روز است اینجا هستند و دیگر چیزی برای خوردن ندارند. <sup>۳۷</sup> اگر ایشان را

<sup>۱۷</sup> عیسی فهمید که با یکدیگر درباره چه گفتگو می‌کنند. پس گفت: «هیچ چنین منظوری نداشتم. چرا درک نمی‌کنید؟ مگر فکرتان از کار افتداد است؟ <sup>۱۸</sup> شما که چشم دارید، پس چرا نمی‌بینید؟ چرا گوشها ایتان را باز نمی‌کنید تا بشنوید؟ <sup>۱۹</sup> آیا فراموش کردید چطور ۵۰۰۰ مرد را با پنج نان سیر کردم؟ چند سبد از باقیمانده‌ها پر شد؟» جواب دادند: «دوازده سبد.»

<sup>۲۰</sup> گفت: «وقتی با هفت نان، ۴۰۰۰ نفر را سیر کردم، چقدر باقی ماند؟» <sup>۲۱</sup> گفتند: «هفت سبد!»

<sup>۲۲</sup> گفت: «بس چرا معنی سخنان مرا درک نمی‌کنید؟»

عیسی مرد کوری را شفا می‌دهد  
<sup>۲۳</sup> هنگامی که به بیت صیدا رسیدند، مردم کوری را نزد او آوردند و از او خواهش کردند که بر او دست بگذارد و شفایش دهد. <sup>۲۴</sup> عیسی دست آن مرد را گرفت و از ده بیرون برد، آب دهان به جشمها ای او مالید و دستهای خود را بر چشمان او گذاشت و از او پرسید: «چیزی می‌بینی؟»

<sup>۲۵</sup> مرد به اطراف نگاه کرد و گفت: «می‌بینم، ولی نه کاملاً خوب. مردم را مثل تن درختان می‌بینم که راه می‌روند.»

<sup>۲۶</sup> عیسی بار دیگر دستهایش را روی چشمان آن مرد گذاشت. هنگامی که مرد به اطراف چشم دوخت، بینایی کامل یافت و همه چیز را بخوبی می‌دید. <sup>۲۷</sup> عیسی او را به سوی خانه و خانواده‌اش فرستاد و فرمود که به ده برنگدد.

### عقیده پطرس درباره عیسی

<sup>۲۸</sup> عیسی با شاگردان خود، ایالت جلیل را ترک گفت و به دهات قصربه فلیپ رفت. درین راه از ایشان پرسید: «مردم درباره من چه عقیده‌ای دارند؟ بنظر آنها من که هستم؟»

<sup>۲۹</sup> شاگردان جواب دادند: «بعضی‌ها فکر می‌کنند که شما همان بیحیای پیغمبر هستید؛ عده‌ای هم

گرسنه به خانه‌هایشان بفرستم، مطمئناً در راه ضعف خواهند کرد، چون بعضی از ایشان از راه دور آمده‌اند.»

<sup>۳۰</sup> شاگردانش با تعجب گفتند: «آیا انتظار دارید در این بیابان برای این عده خوراک تهیه کنیم؟» <sup>۳۱</sup> فرمود: «چند نان دارید؟»

گفتند: «هفت نان.» <sup>۳۲</sup> پس به مردم فرمود تا بر زمین بشینند. سپس نانها را گرفت و خدا را شکر نمود و تکه تکه کرده، به شاگردانش داد. ایشان نیز نانها را به مردم دادند. <sup>۳۳</sup> چند ماهی کوچک نیز پیدا کردند. ماهی‌ها را نیز برکت داد و به شاگردانش فرمود تا بین مردم تقسیم کنند.

<sup>۳۴</sup> مردم همه خوردن و سیر شدند. سپس ایشان را به خانه‌هایشان فرستاد. جمعیت در حدود ۴۰۰۰ نفر بودند. وقتی باقیمانده‌های خوراک را جمع کردند، هفت سبد بزرگ پر شد.

<sup>۳۵</sup> بالافصله عیسی همراه شاگردان خود سوار قایقی شد و به ناحیه دلمانوته آمد.

<sup>۳۶</sup> وقتی فریسان در آن محل، از آمدن او باخبر شدند، گرد آمدند تا با او به بحث و مجادله پردازنند. پس به او گفتند: «برای ما معجزه‌ای کن. مثلاً کاری کن که در آسمان چیز عجیبی اتفاق بیفتد تا به تو ایمان آوریم.» <sup>۳۷</sup> عیسی آمیز از دل برآورد و گفت: «هرگز! مگر چقدر معجزه باید ببینید تا ایمان بیاورید؟»

<sup>۳۸</sup> پس ایشان را واگذشت و سوار قایق شد و به آنسوی دریاچه رفت. <sup>۳۹</sup> ولی شاگردان قبل از حرکت، فراموش کردند به اندازه کافی با خود نان بردارند و در قایق فقط یک نان داشتند.

<sup>۴۰</sup> در همان حال که در دریاچه پیش می‌رفتند، عیسی به ایشان گفت: «از خمیر مایه هیرودیس پادشاه و فریسی‌ها خود را دور نگه دارید.»

<sup>۴۱</sup> شاگردان با یکدیگر درباره منظور عیسی بحث می‌کردند؛ وبالاخره به این نتیجه رسیدند که لابد عیسی درباره نان صحبت می‌کند چون فراموش کرده‌اند با خود نان بیاورند. درصورتی که منظور عیسی این بود که مثل فریسی‌ها دورو، و مثل هیرودیس در پی جلال و شهوت دنیا نباشد.

می‌گویند که شما ایاس یا یکی دیگر از پیامبران گذشته هستید که دوباره ظهر کرده است.<sup>۲۶</sup>

<sup>۲۷</sup> پرسید: «شما چطور؟ بنظر شما من که هستم؟» پطرس گفت: «شما مسیح هستید.»<sup>۲۸</sup> ولی عیسی به ایشان دستور داد که درباره او چیزی به کسی نگویند.

پیشگویی عیسی درباره مرگ خویش<sup>۲۹</sup>

<sup>۳۰</sup> آنگاه عیسی به ایشان گفت که چه عذابهایی خواهد کشید، و چطور سران قوم یهود و کاهنان اعظم او را طرد کرده، خواهد کشت، ولی روز سوم دوباره زنده خواهد شد.<sup>۳۱</sup> وقتی عیسی این مطلب را آشکارا بیان کرد، پطرس او را به کناری کشید و به او گفت که نباید چنین سخنانی بزرگان براند.

<sup>۳۲</sup> عیسی برگشت و نگاهی به شاگردان کرد؛ سپس بالحنی تند به پطرس فرمود: دور شو از من ای شیطان! تو با دید انسانی به این موضوع نگاه می‌کنی، نه با دید خدایی.<sup>۳۳</sup>

<sup>۳۴</sup> آنگاه شاگردان و مردم را صدای زفراخ فرمود: «اگر کسی از شما بخواهد پیرو من باشد، باید از آرزوها و آسایش خود چشم پوشد و صلیب خود را بر دوش گیرد و مرا دنبال کند.<sup>۳۵</sup> هر که بخطار من و بخطار پیام نجاتبخش انجیل، حاضر باشد جانش را فدا کند، آن را نجات خواهد داد. ولی هر که تلاش کند جانش را حفظ نماید آن را از دست خواهد داد.

<sup>۳۶</sup> «چه فایده که انسان تمام دنیا را ببرد ولی در عوض جانش را از دست بدهد؟»<sup>۳۷</sup> مگر چیزی با ارزشتر از جان او پیدا می‌شود?<sup>۳۸</sup> و اگر کسی در این روزگار پر از گناه و بی ایمانی، از من و از سخنان من عار داشته باشد، من نیز هنگامی که با فرشتگان مقدس در شکوه و جلال پدرم باز گردم، از او عار خواهم داشت.»

## یک منظره ملکوتی

عیسی به شاگردان خود فرمود: «بعضی از شما که الان در اینجا ایستاده اید، پیش از مرگ، ملکوت خدا را با تمام شکوهش خواهید دید.»

<sup>۳۹</sup> شش روز بعد، عیسی با پطرس، یعقوب و یوحنا

به بالای تپه‌ای رفت. کس دیگری در آنجا نبود. ناگاه صورت عیسی بطرز پرشکوهی شروع به درخشیدن کرد<sup>۴۰</sup> و لباسش درخشان و مثل برف سفید شد، بطوری که هیچ کس بر روی زمین نمی‌تواند لباسی را آنقدر سفید بشوید.

<sup>۴۱</sup> آنگاه ایاس و موسی ظاهر شدند و با عیسی به گفتگو پرداختند.

<sup>۴۲</sup> پطرس شکفت‌زده گفت: «استاد چقدر عالیست. اگر اجازه بفرمایید، سه سایبان برای شما بسازیم، یکی برای هر یک از شما...»

<sup>۴۳</sup> پطرس این حرف را زدتاً چیزی گفته باشد، چون نمی‌دانست چه بگوید و همه از ترس می‌لرزیدند.

<sup>۴۴</sup> اما در همان حال، ابری بالای سرشاران سایه افکند و ندایی از آن در رسید که: «این فرزند عزیز من است؛ سخنان او را بشنوید!»

<sup>۴۵</sup> ایشان بلافضله به اطراف نگاه کردند، ولی جز عیسی کس دیگری را ندیدند.

<sup>۴۶</sup> هنگامی که از کوه پایین می‌آمدند، به ایشان فرمود تا پیش از زنده شدنش، درباره آنچه دیدند به کسی چیزی نگویند.<sup>۴۷</sup> ایشان نیز اطاعت نمودند، ولی اغلب درسارة آن ماجرا با یکدیگر گفتگو می‌کردند و در این فکر بودند که منظور عیسی از «زنده شدن» چه بوده است.

<sup>۴۸</sup> یکبار از عیسی پرسیدند: «چرا روحانیان یهود

می‌گویند اول باید ایاس پیامبر بیاید، و بعد مسیح؟»

<sup>۴۹</sup> عیسی پاسخ داد: «درست است، اول باید ایاس بیاید و راه را آماده کند. ولی در مورد خود مسیح، در کتاب آسمانی چه نوشته شده است؟ نوشته شده که او عذاب خواهد کشید، و با خفت و خواری با او رفتار خواهد کرد.<sup>۵۰</sup> اما درباره ایاس باید بگویم که او آمد و همانطور که پیامبران از پیش گفته بودند، با او بسیار بدرفتاری شد.»

## شفای یک پسر غشی

<sup>۵۱</sup> وقتی به پای کوه رسیدند، دیدند که عده زیادی دور آن نه شاگرد دیگر جمع شده‌اند و چند نفر از سران قوم یهود نیز با ایشان بحث و گفتگو می‌کنند.

<sup>۲۸</sup> بعداً وقتی شاگردان در خانه با عیسی تها بودند، از او پرسیدند: «چرا ما نتوانستیم روح نایاک را بیرون کنیم؟»

<sup>۲۹</sup> عیسی فرمود: «این نوع روح نایاک جز با دعا بیرون نمی‌رود.»

<sup>۳۰</sup> عیسی از آنجا به جلیل رفت و سعی کرد از نظر مردم دور بماند،<sup>۳۱</sup> تا بتواند وقت بیشتری را با شاگردانش صرف کند و ایشان را تعلیم دهد. او به ایشان می‌گفت: «به من که مسیح هستم، خیانت خواهد شد و مرا خواهند کشت. اما بعد از سه روز زنده خواهم شد.<sup>۳۲</sup> ولی منظور او را نفهمیدند و می‌ترسیدند بپرسند.

### بزرگی در چیست؟

<sup>۳۳</sup> سپس به کفرناحوم رسیدند. وقتی به خانه‌ای وارد شدند که بنا بود در آنجا بمانند، عیسی از ایشان پرسید: «درین راه با هم چه می‌گفتید؟»

<sup>۳۴</sup> ایشان خجالت می‌کشیدند جواب دهنده، زیرا درین راه بحث و گفتوگو می‌کردند که چه کسی از همه بزرگ‌تر است.

<sup>۳۵</sup> پس عیسی نشست و آنها را دور خود جمع کرد و گفت: «هر که می‌خواهد از همه بزرگ‌تر باشد، باید کوچکتر از همه و خدمتگزار همه باشد.»

<sup>۳۶</sup> سپس کودکی را به میان آورد و او را در آغوش گرفت و گفت:<sup>۳۷</sup> «هر که بخاطر من خدمتی به این کودک بکند، در واقع به من خدمت کرده است؛ و هر که به من خدمت کند، به پدرم که مرا فرستاده خدمت کرده است.»

<sup>۳۸</sup> روزی یکی از شاگردان او به نام یوحنان، به او گفت: «استاد، مردی را دیدیم که به نام شما ارواح نایاک را از مردم بیرون می‌کرد؛ ولی ما به او گفتم که این کار را نکند چون او جزو دسته مانبد.»

<sup>۳۹</sup> عیسی فرمود: «نه، این کار را نکنید، چون کسی که به اسم من معجزه‌ای می‌کند، مخالف من نیست. کسی که به ضد مانیست، با ما است.<sup>۴۰</sup> اگر کسی به شما حتی یک لیوان آب بدهد، فقط بخاطر اینکه شاگرد من هستید، حتماً خدا به او پاداش و برکت

۹ همان طور که عیسی نزدیک می‌شد، مردم با احترام خاصی به او چشم دوخته بودند؛ سپس پیش رفته و سلام کردند.<sup>۴۱</sup> عیسی پرسید: «درباره چه بحث می‌کنید؟»

<sup>۴۲</sup> مردی از آن میان جواب داد: «استاد، پسر را به اینجا آوردم تا او را شفا دهید. او نمی‌تواند حرف بزند چون اسیر یک روح نایاک است.<sup>۴۳</sup> هرگاه روح نایاک پسر را بگیرد، او را بر زمین می‌کوید و دهانش کف می‌کند و دندانهایش به هم می‌خورد و بدنش مثل چوب خشک می‌شود. از شاگردان شما خواهش کردم روح نایاک را از او بسیرون کنم، ولی نتوانستند.»

<sup>۴۴</sup> عیسی گفت: «ای قوم بی ایمان، تاکی با شما باشم تا ایمان بیاورید؟ تاکی باید با شما باشم و این وضع را تحمل کنم؟ پسر را نزد من بیاورید.»

<sup>۴۵</sup> پس او را آوردند؛ اما به محض اینکه چشمش به عیسی افتاد، روح نایاک او را تکان سختی داد و بر زمین زد. پسر می‌غلطید و دهانش کف می‌کرد.

<sup>۴۶</sup> عیسی از پدر او پرسید: «از کسی چنین شده است؟»

جواب داد: «از وقتی که طفل کوچکی بود.<sup>۴۷</sup> روح نایاک بارها او را در آب و آتش اندخته تا نابودش کند. به مارحمن و اگر می‌توانی او را شفا بده.»

<sup>۴۸</sup> عیسی فرمود: «اگر می‌توانم؟ اگر ایمان داشته باشی همه چیز برایت امکان خواهد داشت.»

<sup>۴۹</sup> پدر فوری جواب داد: «بلی، ایمان دارم. کمک کنید تا ایمان بیشتر شود.»

<sup>۵۰</sup> چون عیسی دید جمعیت زیادتر می‌شود، به روح نایاک دستور داد: «ای روح کرو ولا، به تو می‌گویم از این کودک بیرون برو و دیگر داخل او نشو!»

<sup>۵۱</sup> روح نایاک نعره‌ای زد و بار دیگر پسر را تکان داد و از او خارج شد. پسر غش کرد و مانند مرده بی حرکت بر زمین افتاد. مردم به یکدیگر گفتند: «مُرْدَه!»

<sup>۵۲</sup> اما عیسی دست او را گرفت و بلند کرد. پسر، صحیح و سالم بر پاهای خود ایستاد.

خواهد داد.<sup>۲۲</sup> ولی اگر کسی باعث شود یکی از این کودکان که به من ایمان دارند، ایمانش را از دست بدهد، برای او بهتر است یک سنگ بزرگ دور گردنش آویخته و به دریا انداخته شود.

<sup>۲۳</sup> «اگر از دست خطاگی سرمی زند، آن را بیر؛ چون بهتر است یک دست داشته باشی و تا ابد زنده بمانی تا اینکه دو دست داشته باشی و در آتش بی امان جهنم بیفتی. <sup>۲۴</sup> اگر پایت تو را به سوی بدی می کشاند، آن را بیر؛ چون بهتر است یک پا داشته باشی و تا ابد زنده بمانی تا اینکه دو پا داشته باشی و در جهنم بسر ببری.»

<sup>۲۵</sup> «اگر چشمت گناه کند، آن را درآور؛ چون بهتر است یک چشم داشته باشی و وارد ملکوت خدا شوی تا اینکه دو چشم داشته باشی و آتش جهنم را بیینی، <sup>۲۶</sup> جایی که کرم های بدن خوار هرگز نمی میرند و آتش، هیچگاه خاموش نمی شود.

<sup>۲۷</sup> «هر کس باید برای خدا همچون قربانی باشد که با آتش رنجها و زحمات پاک می شود، همانطور که یک قربانی با نمک پاک می شود.

<sup>۲۸</sup> «نمک خوب است ولی اگر طعم خود را از دست بدهد، دیگر ارزشی ندارد و به هیچ غذایی طعم نمی دهد. پس شما نیز طعم خود را از دست ندهید. با هم در صلح و صفا زندگی کنید.»

### ازدواج یک امر الهی است

<sup>۲۹</sup> عیسی از کفرنahuom بطرف سرزمین یهودیه و قسمت شرقی رود اردن رفت. باز عده زیادی در آنجا نزد او گرد آمدند و او نیز طبق عادت خود، به تعلیم ایشان پرداخت.

<sup>۳۰</sup> در آن میان، چند تن از فرقه فریسی ها آمدند و از او پرسیدند: «آیا شما اجازه می دهید مرد، زن خود را طلاق دهد؟» البته منظور آنان این بود که عیسی را در بحث غافلگیر کنند.

<sup>۳۱</sup> عیسی نیز از ایشان پرسید: «موسی در مورد طلاق چه دستوری داده است؟»

<sup>۳۲</sup> جواب دادند: «موسی فرموده که طلاق دادن زن اشکالی ندارد. فقط کافی است که مرد طلاقنامه ای

بنویسد و به زن خود بدهد.»

<sup>۵</sup> عیسی فرمود: «آیا می دانید چرا موسی چنین دستوری داد؟ علتش فقط سنگدلی و بد ذاتی شما بوده است. <sup>۶</sup> ولی قطعاً خواست خدا چنین نیست.

چون خدا از همان ابتداء، مرد و زن را برای پیوند همیشگی آفرید. به همین دلیل، مرد باید از پدر و مادر خود جدا شود، <sup>۷</sup> و به همسرش بیرونند، بطوطی که از آن پس دو تن نباشند بلکه یک تن باشند. <sup>۸</sup> هیچ کس حق ندارد این اتحاد را برهمن زند و ایشان را از یکدیگر جدا سازد. چون خدا آن دو را با هم یکی ساخته است.»

<sup>۹</sup> بعداً وقتی عیسی در خانه تنها بود، شاگردانش بار دیگر سر صحبت را در بیاره همین موضوع باز کردند.

<sup>۱۰</sup> عیسی به ایشان فرمود: «اگر مردی همسرش را طلاق دهد و با زن دیگری ازدواج کند، نسبت به همسرش زنا کرده است. <sup>۱۱</sup> همچنین اگر زنی از شوهرش جدا شود و با مرد دیگری ازدواج کند، او نیز زنا کرده است.»

### عیسی و بچه ها

<sup>۱۲</sup> روزی چند زن، فرزندان خود را نزد عیسی آوردند تا آنان را برکت دهد. ولی شاگردان عیسی ایشان را به عقب راندند و گفتند که مزاحم نشوند.

<sup>۱۳</sup> ولی وقتی عیسی رفtar شاگردان را دید، ناراحت شد و به ایشان گفت: «بگذارید بچه ها نزد من بیایند؛ ایشان را بیرون نکنید چون ملکوت خداوند به آنانی تعلق دارد که مانند این بچه ها باشند. <sup>۱۴</sup> در حقیقت به شما می گوییم هر که نخواهد مانند یک کودک بسوی خدا بیاید، هرگز از برکات ملکوت خداوند برخوردار نخواهد شد.»

<sup>۱۵</sup> آنگاه بچه ها را در آغوش گرفت و دست بر روی سر ایشان گذاشت و آنان را برکت داد.

### خطر ثروت زیاد

<sup>۱۶</sup> وقتی عیسی عازم سفر بود، شخصی با عجله آمده، نزد او زانو زد و پرسید: «ای استاد نیکو، چه

تمام اینها در این دنیا از آن او خواهد بود و در عالم آینده نیز زندگی جاوید نصیب او خواهد شد.<sup>۲۱</sup> ولی بسیاری که حالا مهم بمنظور می‌رسند، در آن زمان کوچکترین خواهند بود. و بسیاری که الان کوچکترین بحساب می‌آیند در آنجا بزرگترین خواهند بود.

### آخرین سفر عیسی به اورشلیم

<sup>۲۲</sup> پس ایشان بسوی اورشلیم برآه افتادند. عیسی جلو می‌رفت و شاگردان بدنبلان او ناگاهان ترسی سراسر وجود شاگردان را فراگرفت. عیسی ایشان را بکناری کشید و یکبار دیگر به ایشان گفت که در اورشلیم چه سرنوشتی در انتظار اوست. او فرمود: <sup>۲۳</sup> وقتی به اورشلیم رسیدم، مرداستگیر می‌کنند و پیش کاهن اعظم و سران قوم یهود می‌برند و به مرگ محکوم می‌کنند. سپس مردا بدمست رومی‌ها خواهند سپرد تا مرا بکشند.<sup>۲۴</sup> مردم مردا مسخره خواهند کرد و روی صورتم، آب دهان اندخته، مردا شلاق خواهند زد و سرانجام مردا خواهند کشت؛ ولی بعد از سه روز دوباره زنده خواهم شد.

### یک درخواست بیجا

<sup>۲۵</sup> یعقوب و یوحنا، پسران زیدی، نزد او آمدند. گفتند: «استاد، ممکن است لطفی در حق ما بکنید».

<sup>۲۶</sup> عیسی پرسید: «چه لطفی؟»

<sup>۲۷</sup> گفتند: «می‌خواهیم در دوران سلطنت شما، یکی بر دست راست و دیگری بر دست چپ تخت سلطنت شما بنشینیم».

<sup>۲۸</sup> عیسی جواب داد: «شما نمی‌دانید چه می‌خواهید! آیا می‌توانید از جام تلغخ رنج و عذابی که من باید بنوشم، شما هم بنتوشید؟ یا در دریای عذابی فرو روید که من باید فرو بروم؟»

<sup>۲۹</sup> جواب دادند: «بلی، می‌توانیم».

عیسی فرمود: «البته از جام تلغخ من خواهید نوشید و در دریای عذابی که من فرو می‌روم، شما هم فرو خواهید رفت،<sup>۳۰</sup> ولی من اختیار آن را ندارم که شما

باید بکنم تا در آن دنیا زندگی جاوید نصیب شود؟»<sup>۳۱</sup> عیسی فرمود: «چرا مرا نیکو می‌گویی؟ فقط خداست که واقع‌آنیکوست.<sup>۳۲</sup> ولی در مورد سؤالت، خودت که احکام خدا را می‌دانی: قتل نکن، زنا نکن، دزدی نکن، دروغ نگو، کسی را فرب نده و به پدر و مادرت احترام بگذار».

<sup>۳۳</sup> مرد جواب داد: «این قوانین را یک‌یک از کودکی انجام داده‌ام».

<sup>۳۴</sup> عیسی نگاهی گرم و پر محبت به او کرد و فرمود: «تو فقط یک چیز کم داری: برو هر چه داری بفروش و پولش را به فقرا بده که در آسمان گنجی خواهی یافت. آنگاه بیا و مرا پیروی کن».

<sup>۳۵</sup> مرد با چهره‌ای درهم و افسرده برگشت، چون ثروت زیادی داشت.

<sup>۳۶</sup> عیسی لحظه‌ای بدنبل آن مرد نگاه کرد، و بعد برگشته، به شاگردان خود گفت: «برای یک ثروتمند چقدر سخت است به ملکوت خدا داخل شود».

<sup>۳۷</sup> شاگردان از این گفته عیسی تعجب کردند. پس عیسی باز گفت: «برای کسانی که به مال دنیا دل بسته‌اند، چقدر مشکل است به عالم آسمانی که خدا در آن سلطنت می‌کند داخل شوند.<sup>۳۸</sup> خیلی آسانتر است که شتر از سوراخ سوزن بگذرد از اینکه شخص ثروتمندی وارد ملکوت خدا گردد».

<sup>۳۹</sup> شاگردان با شک و تردید پرسیدند: «اگر ثروتمندان نتوانند نجات پیدا کنند، پس چه کسی می‌تواند؟»

<sup>۴۰</sup> عیسی نگاهی عمیق به ایشان کرد و فرمود: «ممکن است انسان نتواند این کار را بکند، ولی خدا می‌تواند».

<sup>۴۱</sup> آنگاه بطرس گفت: «من و سایر شاگردان از هر چه داشتیم گذشتم. ما همه چیز خود را از دست دادیم تا بتوانیم شما را پیروی کنیم».

<sup>۴۲</sup> عیسی جواب داد: «اختار جمع باشید، اگر کسی چیزی را بخاطر من و انجلی از دست بدهد، مثل خانه، برادر، خواهر، پدر، مادر، فرزند و اموال خود،<sup>۴۳</sup> خدا به او صد برابر بیشتر خانه، برادر، خواهر، مادر و فرزند و زمین خواهد داد، همراه با رنج و زحمت.

## مسيح وارد اورشليم می شود

۱۱ هنگامی که به حوالی اورشليم، به نزدیکی بيت فاجی و بيت عنیا واقع در کوه زیتون رسیدند، عيسی دو نفر از شاگردان خود را جلوتر فرستاد و به ايشان فرمود: «به دهکده‌ای که در مقابل شماست برويد. هنگامی که وارد شدید، کره الاغی را خواهید دید که بسته‌اند. تابحال کسی بر آن سوار نشده است. آن را باز کنید و به اينجا بياوريد.» و اگر کسی بهرسد چه می‌کنید، فقط بگوئيد: استادمان لازمش دارد و زود آن را باز خواهد فرستاد.»

۱۲ آن دو شاگرد رفتند و کوه الاغ را یافتدند که در جاده‌ای، کنار در خانه‌ای بسته شده بود. وقتی کره را باز می‌کردند، عده‌ای که در آن نزدیکی ایستاده بودند، پرسیدند: «چه می‌کنید؟ چرا کره را باز می‌کنید؟»

۱۳ پس آنچه عيسی فرموده بود، گفتند. آنان نيز اجازه دادند که کوه را بيرند.

۱۴ کوه را نزد عيسی آوردند و شاگردان ردي خود را بر پشت آن انداختند تا او سوار شود. ۱۵ از ميان جماعت نيز بسياري لباس خود را در راه پنهن می‌کردند تا عيسی سوار بر کوه از روی آنها عبور کند. بعضی نيز شاخه‌های درختان را برپيده، سر راه او می‌گذاشتند.

۱۶ مردم از هر سو او را احاطه کرده بودند و فرياد بر می‌آوردن: «خوش آمدی اى پادشاه! خدا را سپاس باد بخاطر او که به نام خداوند می‌آيد... ۱۷ خدا را سپاس باد که سلطنت پدر ما داد بار دیگر برقرار می‌شود. خوش آمدی اى پادشاه!»

۱۸ به اين ترتيب عيسی وارد اورشليم شد و به خانه خدا رفت. او با دقت همه چيز را زير نظر گرفت و بيرون آمد. هنگام غروب، شهر را ترک گفت و همراه دوازده شاگرد خود به بيت عنیا رفت.

۱۹ صبح روز بعد، هنگامی که از بيت عنیا بر می‌گشتند، عيسی گرسنه شد. ۲۰ کمي دورتر درخت انجیر پربرگی دید؛ پس به طرف آن رفت تا شايد انجيري پيدا کند. ولی روی آن، جز برگ چيز دیگري

را در کثار خود، بر تخت سلطنت بنشانم. چون قبل از مقرر شده که چه کسانی باید آنجا بنشینند.»

۲۱ وقتی بقیه شاگردان فهميدند که یعقوب و يوحنا چه درخواستی کرده‌اند، بر آن دو خشمگين شدند. ۲۲ پس عيسی همگي آنسان را فراخوانده، گفت: «من دانيد که پادشاهان و بزرگان اين دنيا بر مردم آقالي می‌کنند؛ ۲۳ ولی در ميان شهان‌باشد چنین باشد. بلکه بر عکس، هر که می‌خواهد در ميان شما بزرگ باشد، باید خدمتگزار همه باشد. ۲۴ و هر که می‌خواهد از ديگران بزرگر باشد، باید غلام همه باشد. ۲۵ من نيز که مسيح هستم، نيمدهام تا کسي به من خدمت کند، بلکه آمدهام تا به ديگران کمک کنم و جانم را در راه آزادی ديگران فدا سازم.»

## شفای مرد کور

۲۶ سپس به اريحا رسیدند. وقتی از شهر بيرون رفته، عده زیادي بدبناشان برآه افتادند. در کثار راه، کوری به نام بارتیمانوس نشسته بود و گدایی می‌کرد.

۲۷ وقتی بارتیمانوس شنید که عیسای ناصری از آن راه می‌گذرد، شروع به داد و فرباد کرد و گفت: «اهی عيسی، اى پسر داود، به من رحم کن!»

۲۸ اما مردم بر سرش فرباد زدند: «اساكت شوا!» ولی او صدایش را بلندتر کرد و پشت سر هم فرباد می‌زد: «اهی پسر داود، به من رحم کن!»

۲۹ وقتی سر و صدای او بگوش عيسی رسید، همانجا ایستاد و فرمود: «بگوئيد اينجا باید.» پس مردم او را صدا زده، گفتند: «بخت به تو روی آورده؛ برخیز که تو را می‌خواهد.»

۳۰ بارتیمانوس را داي کهنه خود را کتاري انداخت و از جا پريده و پيش عيسی آمد.

۳۱ عيسی پرسيد: «چه می‌خواهی برایت بکنم؟» گفت: «استاد، می‌خواهم بینا شوم.»

۳۲ عيسی به او فرمود: «آنچه خواستي شد. ايمانت ترا شفا داد.» گور فوري بینا شد و در بي عيسى برآه افتاد.

## اقتدار و اختیارات عیسی

<sup>۱۴</sup> بار دیگر وارد اورشلیم شدند. به محض اینکه عیسی قدم به خانه خدا گذاشت، کاهنان اعظم و سران قوم یهود دور او را گرفتند و پرسیدند: «به چه حقی فروشنده‌گان را از معبد بیرون کردی؟ چه کسی این اختیار را به تو داده است؟»

<sup>۱۵</sup> عیسی فرمود: «من بشرطی جواب شما را می‌دهم که اول به سؤال من جواب دهید. <sup>۱۶</sup> یعنی که بود؟ آیا فرستاده خدا بود یا نه؟ جواب مرا بدھید.»

<sup>۱۷</sup> ایشان با یکدیگر مشورت کردند و گفتند: «اگر بگوییم فرستاده خدا بود، خواهد گفت پس چرا به او ایمان نیاوردید؟ <sup>۱۸</sup> و اگر بگوییم فرستاده خدا نبود، ممکن است مردم علیه ما قیام کنند. زیرا همه مردم یعنی را پامبری راستین می‌دانستند.

<sup>۱۹</sup> پس گفتند: «نمی‌توانیم جواب بدھیم؛ نمی‌دانیم.»

عیسی فرمود: «من نیز به پرسش شما جواب نمی‌دهم.»

## حکایت با غبانهای ظالم

<sup>۲۰</sup> عیسی برای تعلیم مردم، حکایات و مثلهای بسیاری بیان می‌کرد. او یکبار فرمود: «شخصی تاکستانی درست کرد و دور آن دیواری کشید. در آن حوضچه‌ای نیز برای گرفتن آب انگور کند و یک برج دیده‌بانی نیز بنا کرد. سپس باع را به چند با غبان اجاره داد و خود به سفر رفت. <sup>۲۱</sup> در فصل انگورچینی، خدمتکارش را فرستاد تا سهم خود را از محصول باع بگیرد. <sup>۲۲</sup> ولی با غبانها او را زدند و دست خالی برگردانند.

<sup>۲۳</sup> صاحب باع یک نفر دیگر را فرستاد؛ این بار او را زدند و سرش را نیز شکستند. <sup>۲۴</sup> نفر بعدی را نیز کشتد. دیگران را هم یازدند یا کشتدند. <sup>۲۵</sup> تا اینکه فقط یک نفر برای صاحب تاکستان باقی ماند، یعنی تنها پسرش. آخر او را فرستاد، به امید اینکه به او احترام خواهد گذاشت.

<sup>۲۶</sup> ولی وقتی با غبانها دیدند که پسرش می‌آید، به یکدیگر گفتند: او پس از مرگ پدرش، صاحب این

بود، چون هنوز فصل میوه نرسیده بود. <sup>۲۷</sup> عیسی به درخت فرمود: «از این پس دیگر هرگز میوه نخواهی داده و شاگردانش این را شنیدند.»

<sup>۲۸</sup> هنگامی که بار دیگر وارد اورشلیم شدند، عیسی به خانه خدا رفت و آنانی را که در آنجا مشغول خرید و فروش بودند، بیرون راند و بساط صرافان و کبوترفروشان را واژگون ساخت، <sup>۲۹</sup> و نگذاشت کسی با کالایی وارد محوطه خانه خدا شود.

<sup>۳۰</sup> سپس به مردم گفت: «خدا در کتاب آسمانی فرموده است: خانه من، مکان عبادت برای تمام قومهاست. ولی شما آن را میعادگاه دزدان ساخته‌اید.»

<sup>۳۱</sup> هنگامی که کاهنان اعظم و سران قوم یهود از کار عیسی باخبر شدند، نقشه قتل او را کشیدند. ولی می‌ترسیدند که مردم سر به شورش بگذارند، چون همه شیفتۀ تعليمات عیسی بودند.

## نیروی ایمان

<sup>۳۲</sup> عصر آن روز، مانند روزهای دیگر از شهر بیرون رفتند. <sup>۳۳</sup> صبح روز بعد، وقتی به اورشلیم باز می‌گشتبندند، شاگردان درخت انجیر را دیدند که از ریشه خشک شده است. <sup>۳۴</sup> پطرس بخاطر آورد که عیسی روز قبل، درخت را نفرین کرده بود. پس با تعجب گفت: «استاد نگاه کنید! درخت انجیر که نفرین کردید، خشک شده است!»

<sup>۳۵</sup> عیسی گفت: «این که می‌گویی عین حقیقت است: اگر به خدا ایمان داشته باشید، می‌توانید به این کوه زیتون بگویید که برخیزد و در دریا بیفتند، و فرمان شما را بی چون و چرا اطاعت خواهد کرد. فقط کافی است که به آنچه می‌گویید واقعاً ایمان داشته باشید و شک به خود راه ندهید. <sup>۳۶</sup> خوب گوش کنید: اگر ایمان داشته باشید، هر چه در دعا بخواهید خدا به شما خواهد داد.

<sup>۳۷</sup> ولی وقتی دعا می‌کنید اگر نسبت به کسی کهنه دارید، او را بیخشید، تا پدر آسمانی شما نیز از سر تقصیرات شما بگذرد و شما را بیخشید.»

منکر روز قیامت هستند، جلو آمدند و سؤال کردند:  
گفتند:

<sup>۱۰</sup> «استاد، موسی فرموده است هرگاه مردی بمیرد و فرزندی نداشته باشد، برادرش همسر او را به زنی بگیرد تا صاحب اولاد شده، آنها را فرزندان و نسل برادر مردۀ خود بداند. <sup>۱۱</sup> اما هفت برادر بودند؛ اولی زنی گرفت و بی اولاد درگذشت. <sup>۱۲</sup> پس دومی همسر او را به زنی گرفت، ولی او هم بی فرزند مرد. سومی هم او را گرفت و بی پچه فوت کرد. <sup>۱۳</sup> و به همین ترتیب همه برادرها مردند ولی هیچکدام صاحب فرزند نشدند. سرانجام آن زن نیز مرد. <sup>۱۴</sup> حال، آنچه ما می خواهیم بدانیم اینست که در روز قیامت، آن زن، همسر کدام یک از آن هفت برادر خواهد شد، چون هر هفت برادر او را به زنی گرفته بودند؟

<sup>۱۵</sup> عیسی جواب داد: «شما چقدر گمراهید، زیرا نه از کلام خدا چیزی می دانید نه از قدرت خدا. <sup>۱۶</sup> وقتی آن هفت برادر و آن زن در روز قیامت زنده شدند، دیگر ازدواج نخواهند کرد بلکه مانند فرشتگان خدا خواهند بود.

<sup>۱۷</sup> «ولی درباره روز قیامت و زنده شدن مردگان، مگر سرگذشت موسی و بوته سوزان را در کتاب تورات نخوانده اید؟ در آنجا خدا به موسی فرمود: من خدای ابراهیم، خدای اسحاق و خدای یعقوب هستم. <sup>۱۸</sup> در واقع خدا به موسی می گفت که این اشخاص با اینکه صدھا سال از مرگشان می گذرد، ولی ایشان در نظر او زنده اند، و گرنه برای شخصی که دیگر وجود ندارد، لازم نیست بگوید من خدای او هستم. حالا می بینید چقدر در اشتباہید؟

### بزرگترین دستور خدا

<sup>۱۹</sup> یکی از علمای مذهبی که آنجا ایستاده بود و به گفت و گوی ایشان گوش می داد، وقتی دید عیسی چه جواب دندان شکنی به آنان داد، پرسید: «از تمام احکام خدای کدام از همه مهمتر است؟»

<sup>۲۰</sup> عیسی جواب داد: «آنکه می گوید: ای قوم اسرائیل گوش کن، تنها خدایی که وجود دارد خداوند می باشد. <sup>۲۱</sup> و باید او را با تمام قلب و جان و

باغ خواهد شد. پس باید او را بکشیم تا باغ به ما برسد. <sup>۲۲</sup> پس او را گرفتند و کشتند و جنازه اش را از باغ بیرون انداختند.

<sup>۲۳</sup> «حال به نظر شما، صاحب باغ وقتی این خبر را بشنود چه خواهد کرد؟ او آمده، همه را خواهد کشت و باغ را به دیگران اجاره خواهد داد. <sup>۲۴</sup> آیا به بیاد ندارید کتاب آسمانی چه می گوید؟ می فرماید: همان سنگی که بئاها دور انداختند، مهمترین سنگ بنای ساخته ام شده است. <sup>۲۵</sup> این کار خداوند است و به نظر همه عجیب می آید.»

### جواب دندان شکن

<sup>۲۶</sup> سران قوم یهود خواستند همانجا او را بگیرند، چون فهمیدند که منظور عیسی از باغبانهای ظالم، اشاره به ایشان می باشد. اما از ترس مردم اقدامی نکردند و او را بحال خود گذاشتند و رفتدند.

<sup>۲۷</sup> اما بعداً، چند تن از فربیسان و از هواداران حزب «هیرودیان» را بعنوان جاسوس فرستادند تا عیسی را با سؤالات مختلف درگیر سازند و از جوابهای او، بهانه ای بدست آورده، او را بازداشت کنند.

<sup>۲۸</sup> پس جاسوسان آمدند و گفتند: «استاد، ما می دانیم که شما هر چه باشد، حقیقت را می گوید، و هرگز تحت تأثیر عقاید و خواستهای مردم قرار نمی گیرید، بلکه راه خدا را با درستی تعلیم می دهید. حالا بفرمایید آیا درست است که مابه دولت روم باج و خراج بدیم؟»

<sup>۲۹</sup> عیسی متوجه نیرنگ ایشان شد و فرمود: «سکه ای به من نشان دهید تا بگویم.»

<sup>۳۰</sup> وقتی سکه را به او دادند، پرسید: «عکس و اسم چه کسی روی این سکه است؟» جواب دادند: «امپراطور روم.»

<sup>۳۱</sup> فرمود: «مال امپراطور را به امپراطور بدهید، و مال خدارابه خدا!» جواب عیسی ایشان را حیران کرد.

آیا قیامتی در کار هست؟

<sup>۳۲</sup> سپس یک دسته دیگر به اسم صدقی ها که

<sup>۱۱</sup> سپس عیسی به مکانی از خانه خدا رفت که در آنجا صندوق اعانت بود. او به مردمی که پول خود را در صندوق می‌انداختند چشم دوخته بود. بعضی که ثروتمند بودند مبلغ زیادی تقدیم می‌کردند.<sup>۱۲</sup> در آن میان یک بیوه زن فقیر هم آمد و دو سکه کم ارزش در صندوق انداخت.

<sup>۱۳</sup> عیسی شاگردان خود را فراخواند و به ایشان فرمود: «آنچه این بیوه زن فقیر در صندوق انداخت، از تمام آنچه که این ثروتمندان هدیه کردند، بیشتر بود. چون آنان جزئی از ثروت خود را به خدا دادند، ولی این زن تمام دارایی خود را داد.»

### عیسی خراب شدن خانه خدا را پیشگویی می‌کند

<sup>۱۴</sup> آن روز، هنگامی که از خانه خدا بیرون می‌رفتند، یکی از شاگردان به تعریف از ساختمانهای خانه خدا پرداخت و گفت: «استاد بینید این ساختمانها چقدر زیباست! چه سنگ بری‌های ظرفی دارد!»

<sup>۱۵</sup> عیسی جواب داد: «بلی، این ساختمانهای زیبا را می‌بینید؟ حتی یک سنگ روی سنگ دیگر باقی نخواهد ماند، بلکه همه زیرورو خواهد شد.»<sup>۱۶</sup> وقتی عیسی در دامنه کوه زیتون، رویروی خانه خدا نشسته بود، پطرس و یعقوب و یوحنا و اندریاس بطور خصوصی نزد او آمدند و پرسیدند: «در چه زمانی این بلایا بر سر این خانه خواهد آمد؟ آیا پیش از وقت به ما اعلام خطر خواهد شد؟»

<sup>۱۷</sup> عیسی جواب داد: «مواظب باشید کسی شما را گمراه نکند.»<sup>۱۸</sup> زیرا بسیاری آمده، ادعای خواهند کرد که مسیح هستند و خلیل‌ها را گمراه خواهند ساخت.<sup>۱۹</sup> در نقاط دور و نزدیک جنگهای بسیاری بروز خواهد کرد. ولی این علامت فرا رسیدن آخر زمان نیست.<sup>۲۰</sup> «فومه‌ها مسلط به هم اعلام جنگ خواهند داد، و در جاهای مختلف زمین لرزه خواهند شد و قحطی و گرسنگی پدید خواهد آمد. اینها فقط اعلام خطری است برای نزدیک شدن مصیبت‌های بعدی.»<sup>۲۱</sup> وقتی این رویدادها را دیدید مواظب خودتان باشید،

فکر و نیروی خود دوست بداری.

<sup>۲۲</sup> دومین حکم مهم این است: دیگران را به اندازه خودت دوست داشته باش. هیچ دستوری مهمتر از این دو نیست.<sup>۲۳</sup>

<sup>۲۴</sup> عالم مذهبی در جواب عیسی گفت: «استاد، کاملاً درست فرمودید. فقط یک خدا وجود دارد و غیر از او خدای دیگری نیست.<sup>۲۵</sup> و من قبول دارم که باید او را با تمام قلب و فهم و قوتم دوست بدارم و دیگران را نیز به اندازه خودم دوست بدارم. این کار حتی از قربانی کردن حیوانات در خانه خدا بسیار مهم‌تر است.»

<sup>۲۶</sup> عیسی که دید این شخص متوجه حقیقت شده است، فرمود: «تو از ملکوت خدا دور نیستی.» از آن پس، دیگر هیچگس جرأت نکرد از او چیزی بپرسد.

<sup>۲۷</sup> یک روز که عیسی در خانه خدا به مردم تعلیم می‌داد، پرسید: «چرا روحانیان شما می‌گویند که مسیح باید از نسل داود باشد؟»<sup>۲۸</sup> در حالیکه داود خودش، وقتی از روح خدا به او الهام شد، چنین گفت: خدا به خداوند من فرمود به دست راست من بنشین تا دشمنات را زیر پایت بیندازم.<sup>۲۹</sup> داود خودش مسیح را خداوند خود می‌خواند، پس چطور ممکن است مسیح، پسر او باشد؟»

مردم از این گونه سوالات بسیار لذت می‌برند و با شور و علاقه فراوان به سخنان او گوش می‌دادند.

### تظاهر به دینداری

<sup>۳۰</sup> باز به مردم فرمود:

«از این روحانیان متظاهر دوری کنید! ایشان در قبهای بلند خود احسان بزرگی می‌کنند و وقتی در بازار قدم می‌زنند دوست دارند همه در مقابلشان سر تعظیم فرود آورند.<sup>۳۱</sup> دوست دارند در عبادتگاه در بهترین جایها بنشینند و در ضیافتها در صدر مجلس باشند.<sup>۳۲</sup> ولی در همان حال، اموال خانه بیوه زنان را تصاحب می‌کنند و بعد برای اینکه کسی متوجه کارهای کثیفانش نشود، در برابر چشم مردم نمازشان را طول می‌دهند. به همین خاطر خدا ایشان را به شدیدترین وضع مجازات خواهد کرد.»

میکن می‌بود، حتی فرزندان خدا را نیز از راه راست منحرف می‌کردند.<sup>۲۲</sup> پس مواطی خودتان باشید. از ابتدا همه‌ایتها را به شما گفتتم.

<sup>۲۳</sup> «پس از این مصیبتها، خورشید تیره و تار خواهد شد و ماه دیگر نخواهد درخشید،<sup>۲۴</sup> ستاره‌ها خواهند افتاد و آسمان دگرگون خواهد شد.

<sup>۲۵</sup> «آنگاه تمام مردم، مرا خواهند دید که در ابرها باقدرت و شکوه عظیم می‌آیم.<sup>۲۶</sup> من فرشتگان خود را خواهم فرستاد تا برگزیدگانم را از سراسر دنیا یعنی آنگوشه و کنار زمین و آسمان جمع کنند.

<sup>۲۷</sup> «حال، این درس را از درخت انجیر یاموزید؛ وقتی شکوفه‌هاش نازک می‌شود و برگ‌ها بش جوانه می‌زنند، می‌فهمید که تابستان نزدیک شده است. <sup>۲۸</sup> همین طور وقتی دیدید آنچه گفتم رخ داده، بدانید که پایان کار بسیار نزدیک شده است.

<sup>۲۹</sup> «مطمئن باشید این نسل خواهد ماند و این وقایع را خواهد دید.<sup>۳۰</sup> آسمان و زمین از میان خواهند رفت، ولی سخنان من تا ابد پابرجا خواهد ماند.

<sup>۳۱</sup> «اما هیچکس، حتی فرشتگان آسمان نیز خیر ندارند چه روز و ساعتی دنیا به آخر می‌رسد. حتی خود من هم نمی‌دانم، فقط پدرم خدا از آن آنگاه است.

<sup>۳۲</sup> پس باید آماده بوده، هر لحظه چشم برآه بازگشت من باشید، چون نمی‌دانید آن لحظه کی فرامی‌رسد.

<sup>۳۳</sup> «بازگشت من مثل بازگشت مردی است که به کشور دیگر به سفر رفته است، و برای هر یک از خدمتگزاران خود وظیفة خاصی معین کرده و به دریان نیز فرموده تا منتظر بازگشت او باشد.

<sup>۳۴</sup> «پس شما نیز چشم برآه باشید، چون نمی‌دانید کی برمی‌گردم: سرشب، نیمه شب، سحر یا صبح، مواطی باشید که وقتی می‌آیم، در خواب غفلت نباشید. باز هم می‌گوییم چشم برآه من باشید. اینست پیام من به شما و به همه».

آخرین روزهای زندگی عیسی در این دنیا

۱۴ دو روز به عید پیسع مانده بود. در ایام این عید، یهودیان فقط نان فطیر می‌خوردند.

زیرا زندگی شما در خطر خواهد افتاد. شما را به دادگاه‌ها خواهند کشید و در کنیسه‌ها شکجه خواهند داد. بخاطر پیروی از من، شما را نزد پادشاهان و فرمائزهای خواهند برد. ولی همین امر، فرصت مناسبی خواهد بود تا پیام انجیل را به ایشان برسانید.<sup>۳۵</sup> پیام انجیل باید اول به تمام قومها برسد و بعد زمان به آخر خواهد رسید.<sup>۳۶</sup> اما وقتی شما را می‌گیرند و به دادگاه می‌برند، هیچ نگران این نباشید که برای دفاع از خود چه بگویید. هر چه خدا به شما می‌گوید همان را بگویید، زیرا در آن موقع روح القدس سخن خواهد گفت، نه شما.

<sup>۳۷</sup> «برادر به برادر خود خیانت خواهد کرد و پدر به فرزند خود؛ فرزندان نیز پدر و مادر خود را به کشتن خواهند داد.<sup>۳۸</sup> همه از شما بخاطر پیروی از من نفرت خواهند داشت. ولی کسانی نجات خواهند یافت که این مشکلات را تابه آخر تحمل نمایند و مرا انکار نکنند.

<sup>۳۹</sup> «هرگاه دیدید که آن چیز هولناک در خانه خدا برقرار است (خواننده خوب توجه کند تا معنی این را بداند)، آنگاه در یهودیه هستید به تپه‌های اطراف بگریزید.<sup>۴۰</sup> وقت را تلف نکنید. اگر روی بام باشید به خانه برنگردید، و اگر در صحراء باشید حتی برای برداشتن پول یا لباس برنگردید.

<sup>۴۱</sup> «بیچاره زنانی که در آن روزها آبستن باشند و بیچاره مادرانی که بچه‌های شیرخوار داشته باشند.

<sup>۴۲</sup> فقط دعا کنید که فرار نان به زمستان نیفتند.<sup>۴۳</sup> چون آن روزها بدتری و حشتناک خواهد بود که از وقتی خدا جهان را آفرید تا کنون نظیر آن پیش نیامده و دیگر هرگز پیش نخواهد آمد.<sup>۴۴</sup> و اگر خداوند آن روزهای مصیبت‌بار را کوتاه نمی‌کرد، حتی یک انسان نیز بر روی زمین باقی نمی‌ماند. ولی بخاطر برگزیدگانش آن روزها را کوتاه خواهد کرد.

<sup>۴۵</sup> «آنگاه اگر کسی به شما بگویید: این شخص مسیح است و یا آن یکی مسیح است، به سخشن توجه نکنید.<sup>۴۶</sup> چون مسیح‌ها و پیغمبران دروغین، بسیار ظهور خواهند کرد و معجزات حیرت‌انگیز انجام داده، مردم را فرب خواهند داد، بطوری که اگر

بگویید: استادمان ما را فرستاده است تا اطاقی را که برای ما حاضر کرده‌اید تا امشب شام پسح را بخوریم، بینیم.<sup>۱۵</sup> او شما را به بالاخانه، به یک اطاق بزرگ و مرتب خواهد برد. شام را همانجا تدارک بینید.<sup>۱۶</sup> پس آن دو شاگرد به شهر رفتند و همان طور واقع شد که عیسی گفته بود. پس شام را حاضر کردند.

<sup>۱۷</sup> هنگام شب، عیسی و بقیه شاگردان رسیدند. <sup>۱۸</sup> وقتی دور سفره نشستند، عیسی گفت: «این که می‌گوییم عین حقیقت است: یکی از شما به من خیانت می‌کند، بلی، یکی از خود شما که اینجا با من شام می‌خوردید.»

<sup>۱۹</sup> همه از این سخن غمگین شدند و یک‌به‌یک از او پرسیدند: «منم؟»

<sup>۲۰</sup> عیسی جواب داد: «یکی از شما دوازده نفر است که حالا با من شام می‌خورد.»<sup>۲۱</sup> من باید بصیرم، همانطور که پیغمبران خدا از پیش خبر داده‌اند. اما وای بحال آنکه مرا تسليم به مرگ می‌کند. کاش هرگز به دنیا نمی‌آمد.»

<sup>۲۲</sup> وقتی شام می‌خوردند، عیسی نان را بدست گرفت، آن را برکت داده، پاره کرد و به ایشان داد و گفت: «بگیرید، این بدن من است.»<sup>۲۳</sup> سپس جام را بدست گرفت، از خدا تشکر کرد و به ایشان داد و همه از آن نوشیدند.<sup>۲۴</sup> آنگاه به ایشان گفت: «این خون من است که در راه بسیاری ریخته می‌شود، و مهر یک پیمان تازه است بین خدا و انسان.»<sup>۲۵</sup> این که می‌گوییم عین حقیقت است: دیگر از این محصول انگور نخواهم نوشید تا روزی که تازه آن را در ملکوت خدا بتوشم.»

<sup>۲۶</sup> سپس سرو دی خواندند و از خانه بیرون آمدند و بسوی کوه زیتون رفتند.

<sup>۲۷</sup> در بین راه، عیسی به ایشان گفت: «امشب همه شما را تنها گذارده، خواهید رفت، چون در کتاب آسمانی نوشته شده که خدا چوبان را می‌زند و گوسفندان پراکنده می‌شوند.<sup>۲۸</sup> ولی بعد از زنده شدم، به جلیل خواهم رفت و شما را در آنجا خواهم دید.»

کاهنان اعظم و روحانیان دیگر یهود، هنوز در بی‌ فرصت می‌گشتند تا عیسی را بی‌سر و صدا دستگیر کنند و بکشند.<sup>۲۹</sup> ولی می‌گفتند: «در روزهای عید نمی‌توان این کار را کرد مبادا مردم سر بشورش بگذارند.»

<sup>۳۰</sup> در این هنگام، عیسی در بیت عینا در خانه شمعون جداگانه مهمان بود. وقت شام، زنی با یک شیشه عطر گران قیمت وارد شد و شیشه را باز کرد و عطر را بر سر عیسی ریخت.

<sup>۳۱</sup> بعضی از حضار از این عمل ناراحت شده، به یکدیگر گفتند: «افسوس! چرا عطر به این خوبی را تلف کرد؟ چرا آن را نفوخت تا پولش را به فقرابدهد؟»

<sup>۳۲</sup> ولی عیسی گفت: «کاری به کار او نداشته باشد! چرا برای این کار خوب او را سرزنش می‌کنید؟<sup>۳۳</sup> فقره همیشه دور رویر شما هستند. هرگاه بخواهید می‌توانید کمکشان کنید. ولی من مدت زیادی با شما نخواهم بود.<sup>۳۴</sup> این زن هر چه از دستش برミ آمد، انجام داد. در واقع بدن مرا برای کفن و دفن حاضر کرد.<sup>۳۵</sup> این که می‌گوییم عین حقیقت است: از این پس در هر جای دنیا که پیغام انجیل موعظه شود، کار این زن نیز ذکر خواهد شد و مورد تحسین فرار خواهد گرفت.»

<sup>۳۶</sup> آنگاه یکی از شاگردان او به نام یهودا اسخربوطی، نزد کاهنان اعظم رفت تا استاد خود را به ایشان تسليم کند.<sup>۳۷</sup> وقتی کاهنان شنیدند برای چه آمده است، بسیار شاد شدند و قول دادند به او پاداشی بدهند. او نیز در پی فرصلت می‌گشت تا عیسی را به ایشان تحويل دهد.

### آخرین شام عیسی با شاگردان

<sup>۳۸</sup> روز اول عید که در آن قربانی می‌کردند، شاگردان عیسی پرسیدند: «کجا می‌خواهید بروم و شام عید پسح را بخوریم؟»<sup>۳۹</sup> عیسی دو نفر از شاگردان را به اورشلیم فرستاد تا شام را حاضر کنند و گفت: «در راه شخصی را خواهید دید که بطرف شما می‌آید. یک کوزه آب هم در دست دارد. به دنبال او بروید.<sup>۴۰</sup> به هر خانه‌ای داخل شد، به صاحب آن خانه

## دستگیری و محاکمه عیسی

<sup>۳۳</sup> سخن عیسی هنوز به پایان نرسیده بود که یهودا،  
یکی از دوازده شاگرد عیسی، از راه رسید؛ عده‌ای  
بسیار با شمشیر و چوب و چماق او را همراهی  
می‌کردند. آنان از طرف کاهنان اعظم و سران قوم  
یهود آمدند.<sup>۳۴</sup> یهودا به ایشان گفته بود: «هر که  
را بوسیدم، بدانید که او کسی است که باید بگیرید.  
پس با احتیاط او را بگیرید و ببرید».

<sup>۳۵</sup> پس به محض اینکه یهودا رسید، نزد عیسی  
رفت و گفت: «سلام استادا!» و دست در گردن او  
انداخت و صورت او را بوسید.<sup>۳۶</sup> آنان نیز عیسی را  
گرفتند و محکم بستند تا بربرند.<sup>۳۷</sup> ولی یک نفر  
شمشیر کشید و با غلام کاهن اعظم درگیر شد و گوش  
او را بربرد.

<sup>۳۸</sup> عیسی گفت: «مگر من دزد فراری هستم که  
اینطور سر تا پا مسلح برای گرفتن آمده‌ایم؟»<sup>۳۹</sup> چرا  
در خانه خدا مرانگرفتید؟ من که هر روز آنچا بودم، شما  
تعلیم می‌دادم. ولی لازم است تمام اینها اتفاق بیفتد تا  
پیشگویی کلام خدا انجام شود».

<sup>۴۰</sup> در این گیرودار، شاگردان او را تنها گذاشتند و  
فرار کردند.<sup>۴۱</sup> یک جوانی نیز از پشت سرشار  
می‌آمد که فقط چادری بر خود انداخته بود. وقتی  
سعی کردند او را بگیرند، چادر را در دست آنها رها  
کرد و عربان پا بفرار گذاشت.

<sup>۴۲</sup> پس عیسی را به خانه کاهن اعظم بردند.  
بی‌درنگ، تمام کاهنان و سران قوم یهود در آنجا  
جمع شدند.<sup>۴۳</sup> پطرس نیز از دور بدنبالشان می‌آمد تا  
به خانه کاهن اعظم رسید. سپس آهسته از لای در،  
داخل حیاط خانه شد و میان غلامان، کنار آتش  
نشست.

<sup>۴۴</sup> در داخل خانه، کاهنان و اعضاء شورای عالی  
یهود سعی می‌کردند علیه عیسی مدرکی به دست  
آورند تا حکم اعدامش را صادر کنند، ولی توواستند.  
<sup>۴۵</sup> چند نفر نیز شهادت دروغ دادند و لی  
گفته‌هایشان با هم یکسان نبود.<sup>۴۶</sup> سرانجام بعضی  
برخاسته، بدروغ گفتند: «ما شنیدیم که می‌گفت من  
این خانه خدا را که با دست انسان ساخته شده است،

<sup>۴۷</sup> پطرس گفت: « حتی اگر همه شما را ترک کنند،  
من این کار را نخواهم کرد».

<sup>۴۸</sup> عیسی گفت: «پطرس، فردا صبح پیش از اینکه  
خروس دو بار بخواند، تو سه بار مرا انکار کرده،  
خواهی گفت که مرانمی‌شناسی».

<sup>۴۹</sup> ولی پطرس با تأکید بیشتر گفت: «نه، من  
اگر لازم باشد بمیرم، می‌میرم ولی هرگز شما را  
انکار نمی‌کنم». دیگران نیز همین قسم را  
خوردند.

## آخرین دعا در جتسيمانی

<sup>۵۰</sup> سپس به یک باغ زیتون رسیدند، که به باغ  
جتسيمانی معروف بود. عیسی به شاگردان خود گفت:  
«شما اینجا بنشینید تا من بروم دعا کنم».<sup>۵۱</sup> پطرس،  
يعقوب و یوحنا را نیز با خود برداشتند. نگاه اصطلاح و  
پریشانی عمیقی بر او مستولی شد.<sup>۵۲</sup> به ایشان گفت:  
«از شدت حزن و غم، در شرف مرگ می‌باشم. شما  
همینجا بمانید و با من بیدار باشید».<sup>۵۳</sup> سپس کمی  
دورتر رفت، بر زمین افتاد و دعا کرد تا شاید آن  
دقایق وحشت‌آور که انتظارش را می‌کشید، هرگز  
بیش نیاید.<sup>۵۴</sup> او دعا کرده، گفت: «ای پدر، هر کاری  
نزد تو امکان پذیر است. پس این جام رنج و عذاب را  
از مقابل من بردار، در عین حال، خواست تو را  
می‌خواهم نه میل خود را».<sup>۵۵</sup> سپس نزد آن سه شاگرد  
برگشت و دید که در خوابند. پس گفت: «شمعون!  
خوابی؟ تو وانتی حتی یک ساعت با من بیدار بمانی؟  
۵۶ با من بیدار بمانید و دعا کنید مبادا و سوشه کننده بر  
شما غالب آید. چون روح مایل است اما جسم،  
ضعیف و ناتوان».

<sup>۵۷</sup> باز رفت و همان دعا را کرد.<sup>۵۸</sup> وقتی بازگشت،  
دید که هنوز در خوابند، چون نمی‌توانستند  
بلکه ایشان را باز نگه دارند و نمی‌دانستند چه بگویند.  
<sup>۵۹</sup> وقتی برای بار سوم برگشت، گفت: «هنوز  
در خوابید؟ پس استا دیگر وقت خواب نیست. نگاه  
کنید، اکنون در چنگ این اشخاص بدکار گرفتار  
خواهم شد.<sup>۶۰</sup> برخیزید، باید برویم! نگاه کنید، این  
هم شاگرد خائن من!...»

را به یاد آورد که فرموده بود: «پیش از اینکه خروس دوبار بخواند، تو سه بار خواهی گفت که مرا نمی‌شناسی.» پس به گریه افتاد.

### عیسیٰ جانش را برای نجات مردم فدا می‌کند

**۱۵** صبح زود، کاهنان اعظم، ریش‌سفیدان قوم و روحانیان یهود، یعنی تمام اعضای شورای عالی، پس از مشورت و تصمیم‌گیری، عیسیٰ را دست بسته، نزد پیلاطوس فرماندار رومی بردنده. <sup>۱</sup> پیلاطوس از عیسیٰ پرسید: «تو پادشاه یهود هستی؟»

عیسیٰ جواب داد: «بلی، چنین است که می‌گویی.» <sup>۲</sup> آنگاه کاهنان اعظم، اتهامات متعددی بر عیسیٰ وارد کردند. پیلاطوس از او پرسید: «چرا چیزی نمی‌گویی؟ این چه تهمت‌هایی است که به تو می‌زنند؟»

<sup>۳</sup> ولی عیسیٰ چیزی نگفت بطوری که پیلاطوس تعجب کرد.

<sup>۴</sup> پیلاطوس عادت داشت هر سال در عید پیح، یک زندانی یهودی را آزاد کند، هر زندانی که مردم می‌خواستند. <sup>۵</sup> یکی از زندانیان آن سال باراباس بود که با یاغیان دیگر در سورش شهر، آدم کشته بود. <sup>۶</sup> از اینرو، عده‌ای از جمیعت، نزد پیلاطوس رفتند و خواهش کردند مانند هر سال یک زندانی را آزاد کند.

<sup>۷</sup> پیلاطوس پرسید: «آیا می‌خواهید پادشاه یهود را برایتان آزاد کنم؟» <sup>۸</sup> زیرا او می‌دانست تمام این تحریکات زیر سر کاهنان اعظم است که به محبویت عیسیٰ حسادت می‌ورزیدند.

<sup>۹</sup> ولی کاهنان اعظم مردم را تحریک کردند تا به عوض عیسیٰ، آزادی باراباس را بخواهند.

<sup>۱۰</sup> پیلاطوس پرسید: «ولی اگر باراباس را آزاد کنم، با این شخص که می‌گویید پادشاهتان است، چه کنم؟»

<sup>۱۱</sup> فریاد زدند: «اعدامش کن!» <sup>۱۲</sup> پیلاطوس گفت: «چرا، مگر چه بدی کرده است؟»

خراب می‌کنم و بدون کمک دست انسان، در عرض سه روز، عبادتگاهی دیگر می‌سازم.» <sup>۱۳</sup> ولی این تهمت نیز بجای نرسید.

<sup>۱۴</sup> آنگاه کاهن اعظم در حضور شورای عالی برخاست و از عیسیٰ پرسید: «به این اتهام جواب نمی‌دهی؟ چه داری در دفاع از خودت بگویی؟»

<sup>۱۵</sup> عیسیٰ هیچ جواب نداد. پس کاهن اعظم پرسید: «آیا تو مسیح، فرزند خدایی؟»

<sup>۱۶</sup> عیسیٰ گفت: «همستم، و یک روز مرا خواهید دید که در دست راست خدا نشسته‌ام و در ابرهای آسمان به زمین باز می‌گردم.»

<sup>۱۷</sup> کاهن اعظم لباس خود را پاره کرد و گفت: «دیگر چه می‌خواهید؟ هنوز هم شاهد لازم دارید؟ خودتان شنیدید که کفر گفت. چه رأی می‌دهید؟»

پس به اتفاق آراء او را به مرگ محکوم کردند.

<sup>۱۸</sup> آنگاه به آزار و اذیت او پرداختند. بعضی بر صورتش آب دهان می‌بستند و به صورتش سیلی می‌زدند و

با ریشخند می‌گفتند: «اگر پیغمبری، بگو چه کسی تو را زد؟» سربازان نیز او را می‌زدند.

<sup>۱۹</sup> اما پطرس هنوز در حیاط بود. در آن حال، یکی از کنیزان کاهن اعظم او را دید که کنار آتش خود را گرم می‌کند؛ پس به او خیره شد و گفت: «مثل اینکه تو هم با عیسای ناصری بودی!»

<sup>۲۰</sup> پطرس انکار کرد و گفت: «از حرف‌هایت سر در نمی‌آورم!» و به گوشة دیگر حیاط رفت.

همانوقت خروس بانگ زد.

<sup>۲۱</sup> آن کنیز دوباره پطرس را دید و به دیگران گفت: «او را می‌بینید؟ او هم یکی از شاگردان عیسیٰ است!»

<sup>۲۲</sup> باز پطرس انکار کرد.

کمی بعد، دیگران که دور آتش بودند، به او گفتند: «تو باید یکی از شاگردان عیسی باشی، چون لهجه‌ات جلیلی است!»

<sup>۲۳</sup> پطرس لعنت کرد و قسم خورد که من او را نمی‌شناسم.

<sup>۲۴</sup> بار دوم خروس بانگ زد و پطرس گفته عیسیٰ

<sup>۳۱</sup> کاهنان اعظم و رهبران دینی نیز که در آنجا حضور داشتند، مسخره کنان می‌گفتند: «دیگران را خوب نجات می‌داد، اما نمی‌تواند خودش را نجات دهد»<sup>۳۲</sup> ای مسیح، پادشاه اسرائیل، از صلیب پایین بیا نما هم به تو ایمان بیاوریم!<sup>۳۳</sup> حتی آن دو دزد نیز در حال مرگ، او را ناسزا می‌گفتند.

<sup>۳۴</sup> به هنگام ظهر، تاریکی همه جا را فراگرفت و تا ساعت سه بعد از ظهر ادامه یافت.

<sup>۳۵</sup> در این وقت، عیسی با صدای بلند فریاد زد: «ایلوئی، ایلوئی، لاما سبختی؟»<sup>۳۶</sup> یعنی «خدای من، خدای من، چرا تنها گذارده‌ای؟»<sup>۳۷</sup> بعضی از حاضرین گمان برداشت که الیاس نبی را صدا می‌زنند. <sup>۳۸</sup> پس شخصی دوید و استفتحی را از شراب ترشیده بر کرد و بر سر چوبی گذاشت و نزدیک دهان او برد و گفت: «بگذار بینیم الیاس می‌آید کمکش کندا».

<sup>۳۹</sup> آنگاه عیسی فریاد دیگری برآورد و جان سپرد.

<sup>۴۰</sup> در این هنگام، پرده خانه خدا از سر تا پا شکافت.

<sup>۴۱</sup> وقتی افسر رومی در پای صلیب، دید که عیسی چگونه جان سپرد، گفت: «واقعاً این مرد فرزند خدا بود!»

<sup>۴۲</sup> چند زن نیز آنجا بودند که از دور این وقایع را می‌دیدند. در میان ایشان مریم مجده‌لیه، مریم (مسادر یعقوب کوچک و بیوشان) و سالومه بودند.<sup>۴۳</sup> این زنان با زنان دیگر جلیلی، به عیسی ایمان داشتند و در جلیل او را خدمت می‌کردند و بتازگی با او به اورشیلیم آمدند.

<sup>۴۴</sup> آن روز جمعه بود و مردم خود را برای شبیه یعنی روز استراحت، آماده می‌کردند. نزدیک غروب شخصی به نام یوسف اهل رame که یکی از اعضای شورای عالی یهود و با اشتیاق در انتظار فرار سیدن ملکوت خدا بود، با جرأت نزد پیلاطوس رفت و جنازه عیسی را خواست.

<sup>۴۵</sup> پیلاطوس که باور نمی‌کرد عیسی به این زودی فوت کرده باشد، افسر مستول را خواست و موضوع را از او پرسید.<sup>۴۶</sup> وقتی آن افسر مرگ عیسی را تایید پایین نمی‌آمد!

مردم صدایشان را بلند کرده، فریاد زدند: «اعدامش کن!»

<sup>۴۷</sup> پیلاطوس که از شورش مردم وحشت داشت، و در ضمن می‌خواست ایشان را راضی نگاه دارد، باراباس را برای ایشان آزاد کرد و دستور داد عیسی را پس از شلاق زدن ببرند و بر صلیب اعدام کنند.

<sup>۴۸</sup> پس سربازان رومی عیسی را به حیاط کاخ فرمازد: ای راری بردن و تمام سربازان کاخ را جمع کردند. سپس ردانی ارغوانی به او پوشاندند و تاجی از خار ساخته، بر سر او گذاشتند.<sup>۴۹</sup> آنها در مقابل او تعظیم کردند: «ازنده باد پادشاه یهودا!»<sup>۵۰</sup> سپس با چوب بر سررش می‌کوفند و بر او آب دهان می‌انداختند و جلو او زانو زده، با ریختن او را سجده می‌کردند.<sup>۵۱</sup> وقتی از کار خود خسته شدند، ردا را از تنش در آوردن و لباس خودش را به او پوشاندند و او را برداشتند تا اعدام کنند.

<sup>۵۲</sup> در راه به کسی برخور دند که از ده می‌آمد. نام او شمعون اهل قیروان و پدر اسکندر و روفس بود. سربازان او را وادار کردند صلیب عیسی را به دوش بگیرد و ببرد.

<sup>۵۳</sup> سربازان عیسی را به محلی برداشت به نام جُل جُنا یعنی «جمجمه سر». <sup>۵۴</sup> ایشان به او شرابی مخلوط با سبزیجات تلغیخ دادند تا بتوشد و درد را احساس نکند، اما او نپذیرفت.<sup>۵۵</sup> آنگاه او را بر صلیب میخکوب کردند و بر سر تقسیم لباس‌های او قرعه انداختند.

<sup>۵۶</sup> تقریباً سه ساعت به ظهر مانده بود که او را مصلوب کردند.<sup>۵۷</sup> تقصیرنامه او را بر صلیب نصب کردند که روی آن نوشته شده بود: «پادشاه یهود». <sup>۵۸</sup>

<sup>۵۹</sup> دو دزد را نیز در همان وقت در دو طرف او به صلیب کشیدند.<sup>۶۰</sup> به این ترتیب، پیشگویی کتاب آسمانی به انجام رسید که می‌فرماید: «او جزو بدکاران بحساب خواهد آمد».

<sup>۶۱</sup> کسانی که از آنجا رد می‌شدند، سر خود را تکان داده، با تمسخر می‌گفتند: «تو که می‌خواستی خانه خدا را خراب کنی و در عرض سه روز باز بسازی، چرا خودت را نجات نمی‌دهی و از صلیب پایین نمی‌آیی؟»

وجود او هفت روح ناپاک بیرون کرده بود.<sup>۱۵</sup> از نیز رفت و به شاگردان عیسی که گریان و پریشان حال بودند، مژده داد که عیسی را زنده دیده است! اما ایشان سخن او را باور نکردند.<sup>۱۶</sup> تا اینکه عصر همان روز، عیسی خود را به دونفر از ایشان نشان داد. آنان از شهر اورشلیم بطرف دهی می‌رفتند. ابتدا او را شناختند، چون ظاهر خود را عوض کرده بود.<sup>۱۷</sup> سرانجام وقتی او را شناختند، با عجله به اورشلیم بازگشته بود و به دیگران خبر دادند. ولی باز هیچ‌کس حرف‌فان را باور نکرد.

<sup>۱۸</sup> در آخر عیسی به آن بازده شاگرد، وقتی که شام می‌خوردند ظاهر شد و ایشان را بخاطر بی‌ایمانی شان سرزنش کرد، زیرا گفته‌های کسانی را که او را بعد از مرگ زنده دیده بودند، باور نکرده بودند.

<sup>۱۹</sup> سپس به ایشان گفت: «حال باید به سراسر دنیا بروید و پیغام انجیل را به مردم برسانید.<sup>۲۰</sup> کسانی که ایمان بیاورند و غسل تعمید بگیرند، نجات می‌یابند، اما کسانی که ایمان نیاورند، داوری خواهند شد.

<sup>۲۱</sup> کسانی که ایمان می‌آورند، با قدرت من، ارواح پلید را از مردم بیرون خواهند کرد و به زیان‌های تازه سخن خواهند گفت.<sup>۲۲</sup> مارها را برخواهند داشت و در امان خواهند بود، و اگر زهر کشنده‌ای بخورند صدمه‌ای نخواهند دید، دست بر بیماران خواهند گذاشت و ایشان را شفا خواهند داد.

<sup>۲۳</sup> چون عیسای خداوند سخنان خود را به پایان رساند، به آسمان بالا رفت و به دست راست خدا نشست.

<sup>۲۴</sup> شاگردان به همه جا رفته، پیغام انجیل را به همه رسانندند. خداوند نیز با ایشان کار می‌کرد و با معجزاتی که عطا می‌نمود، پیغام ایشان را ثابت می‌کرد.

کرد، پیلاطوس اجازه داد یوسف جنازه را ببرد.<sup>۲۵</sup> یوسف نیز مقداری پارچه کتان خرید و جنازه را از بالای صلیب پایین آورد و در آن پیچید و در مقبره سنگی خود گذاشت. یک سنگ نیز جلو در قبر که مثل غار بود، غلطاند.

<sup>۲۶</sup> مریم مجده‌لیه و مریم مادر یوشانیز سر قبر بودند و دیدند جنازه را کجا گذاشتند.

### عیسی زنده می‌شود

**۱۶** عصر روز شب، در پایان روز استراحت، مریم مجده‌لیه، سالومه و مریم مادر یعقوب داروهای معطر خریدند تا مطابق رسم یهود، جسد مرده را با آن معطر سازند.

روز بعد که یکشنبه بود، صبح زود پیش از طلوع آفتاب، دارو را به سر قبر بردند.<sup>۲۷</sup> در بین راه تمام گفتگویشان در بیاره این بود که چطور آن سنگ بزرگ را از جلو در قبر جابجا کنند.

<sup>۲۸</sup> وقتی بر سر قبر رسیدند، دیدند که سنگ بزرگ جابجا شده و در قبر باز است!<sup>۲۹</sup> پس داخل قبر که مثل یک غار بود شدند و دیدند فرشته‌ای با لباس سفید در طرف راست قبر نشسته است. زنان متعجب شدند.

<sup>۳۰</sup> ولی فرشته به ایشان گفت: «تعجب نکنید. مگر بدنبال عیسای ناصری نمی‌گردید که روی صلیب کشته شد؟ او دوباره زنده شده است! نگاه کنید، این هم جانی که جسدش را گذاشته بودند!<sup>۳۱</sup> اکنون بروید و به شاگردان او و پطرس مژده دهید که او پیش از شما به جلیل می‌رود تا شما را در آنجا بینید، درست همان طور که پیش از مرگ به شما گفته بوده.<sup>۳۲</sup>

<sup>۳۳</sup> زنان پا بفارگذاشتن و از ترس می‌لرزیدند بطوریکه نتوانستند با کسی صحبت کنند.

<sup>۳۴</sup> عیسی روز یکشنبه صبح زود زنده شد. اولین کسی که او را دید مریم مجده‌لیه بود، که عیسی از